



**Count on it.**

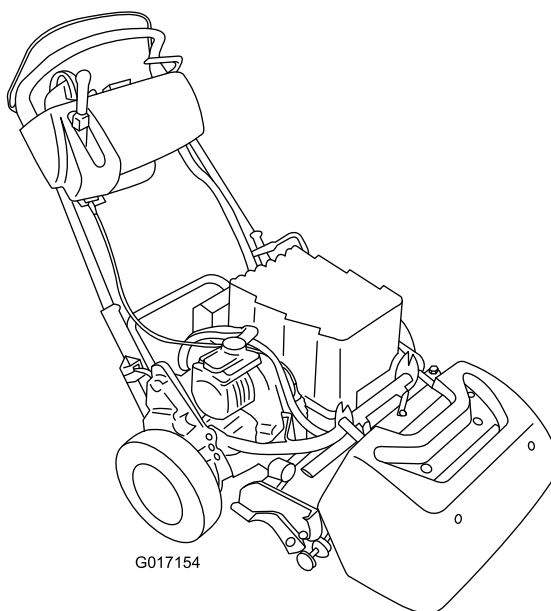
Form No. 3398-854 Rev A

# Manuale dell'operatore

## Trattorini Greensmaster® eFlex® 1820 o 2120

N° del modello 04046—N° di serie 400000000 e superiori

N° del modello 04047—N° di serie 400000000 e superiori



G017154



Questo prodotto è conforme a tutte le direttive europee pertinenti; vedere i dettagli nella Dichiarazione di Conformità (DICO) specifica del prodotto, fornita a parte.

## ⚠ AVVERTENZA

### CALIFORNIA

#### Avvertenza norma "Proposition 65"

Il presente prodotto contiene una o più sostanze chimiche che nello Stato della California sono considerate cancerogene e causa di anomalie congenite o di altre problematiche della riproduzione.

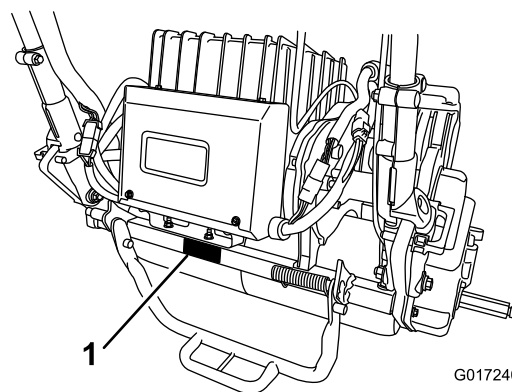
# Introduzione

Questo è un tosaerba a cilindri con operatore a piedi pensato per essere utilizzato da professionisti e operatori del verde in applicazioni commerciali. Il suo scopo è quello di tagliare l'erba di parchi, campi da golf, campi sportivi e aree verdi commerciali ben tenuti. Non è stato progettato per tagliare aree cespugliose, erba e altre piante ai bordi delle strade, né per impieghi in agricoltura.

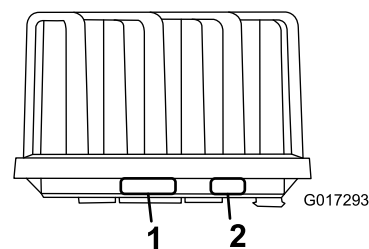
Leggete attentamente queste informazioni al fine di utilizzare e mantenere correttamente il prodotto e di evitare infortuni e danni. Voi siete responsabili del corretto utilizzo del prodotto, all'insegna della sicurezza.

Per informazioni su prodotti e accessori, per la ricerca di un rivenditore o la registrazione del vostro prodotto, potete contattare Toro direttamente su [www.Toro.com](http://www.Toro.com).

Per assistenza, ricambi originali Toro o ulteriori informazioni, rivolgetevi a un Distributore Toro autorizzato o a un Centro Assistenza Toro, e abbiate sempre a portata di mano il numero del modello e il numero di serie del prodotto. [Figura 1](#) illustra la posizione del numero di modello e di serie sul prodotto. Scrivete i numeri nell'apposito spazio.



g017240



g017293

**Figura 1**

1. Posizione del numero di serie e del modello
2. Dati del fabbricante del pacco batteria

N° del modello \_\_\_\_\_

N° di serie \_\_\_\_\_

Il sistema di avvertimento adottato dal presente manuale identifica i pericoli potenziali e riporta messaggi di sicurezza, identificati dal simbolo di avvertimento ([Figura 2](#)), che segnalano un pericolo in grado di provocare infortuni gravi o la morte se non si osservano le precauzioni raccomandate.



g000502

**Figura 2**

1. Simbolo di avvertimento.

Per evidenziare le informazioni vengono utilizzate due parole. **Importante** indica informazioni meccaniche di particolare importanza, e **Nota** evidenzia informazioni generali di particolare rilevanza.

# Indice

Sicurezza .....	4	Revisione del microinterruttore di sicurezza della trazione .....	36
Requisiti generali di sicurezza .....	4	Revisione del sensore di tosatura .....	36
Preparazione .....	4	Revisione del microinterruttore di sicurezza del freno .....	37
Funzionamento .....	4	Manutenzione dei freni .....	37
Manutenzione e rimessaggio .....	5	Regolazione del freno di servizio/stazionamento .....	37
Rimorchio .....	5	Manutenzione della cinghia .....	38
Sicurezza del tosaerba Toro .....	5	Ispezione della cinghia di trasmissione del cilindro .....	38
Adesivi di sicurezza e informativi .....	6	Accesso al foro sul coperchio della trasmissione .....	38
Preparazione .....	9	Regolazione del tendicinghia di trasmissione .....	39
1 Montaggio della piastra di misurazione .....	10	Manutenzione del sistema di controlli .....	39
2 Montaggio dell'asta della zavorra .....	10	Regolazione del comando del cilindro .....	39
3 Preparazione del trattorino .....	11	Pulizia .....	40
4 Installazione dell'apparato di taglio sull'unità motrice .....	11	Pulizia della macchina .....	40
5 Montaggio dei fermi della stegola .....	12	Rimessaggio .....	41
6 Montaggio del pacco batteria .....	13	Rimessaggio della macchina .....	41
7 Regolazione del sensore EZ-Turn .....	15	Rimozione del tosaerba dal rimessaggio .....	41
8 Montaggio delle ruote di trasferimento optional .....	16		
9 Montaggio del cesto di raccolta .....	16		
Quadro generale del prodotto .....	18		
Comandi .....	18		
Specifiche .....	21		
Attrezzi/accessori .....	21		
Funzionamento .....	21		
La sicurezza prima di tutto .....	21		
Regolazione dell'altezza della stegola .....	22		
Regolazione dell'angolo della stegola .....	22		
Regolazione del comando dell'acceleratore .....	22		
Accensione della macchina .....	23		
Spegnimento della macchina .....	23		
Funzionamento della macchina durante il trasporto .....	23		
Preparazione del tosaerba per la tosatura .....	23		
Funzionamento del tosaerba .....	23		
Controllo del funzionamento dei microinterruttori di sicurezza .....	25		
Cura del pacco batteria agli ioni di litio .....	26		
Utilizzo del display LCD InfoCenter .....	27		
Rilascio della trasmissione .....	28		
Approntamento della macchina in corrispondenza alle condizioni del tappeto erboso .....	30		
Manutenzione .....	32		
Programma di manutenzione raccomandato .....	32		
Lista di controllo della manutenzione quotidiana .....	33		
Procedure pre-manutenzione .....	34		
Scollegamento della batteria .....	34		
Lubrificazione .....	34		
Lubrificazione dell'accoppiatore del motore .....	34		
Manutenzione dell'impianto elettrico .....	35		
Revisione del pacco batteria .....	35		
Spedizione del pacco batteria a scopo di revisione .....	35		
Sostituzione dei fusibili .....	35		

# Sicurezza

Questa macchina è stata progettata in conformità con le specifiche degli standard CEN EN ISO 5395:2013 e ANSI B71.4-2012 in vigore al momento della produzione quando il Kit di presenza dell'operatore, n. cat. 112-9282 è installato.

## Requisiti generali di sicurezza

Questo prodotto è in grado di amputare mani e piedi e di scagliare oggetti. Rispettate sempre tutte le norme di sicurezza per evitare gravi infortuni.

L'utilizzo di questo prodotto per scopi non conformi alle funzioni per cui è stato concepito può essere pericoloso per l'utente e gli astanti.

- Leggete e comprendete i contenuti del presente *Manuale dell'operatore* prima di avviare la macchina.
- Non mettete le mani o i piedi vicino alle parti mobili della macchina.
- Azionate la macchina solo con le protezioni e i dispositivi di sicurezza montati e funzionanti.
- Restate sempre lontani dall'apertura di scarico. Tenete gli astanti e gli animali domestici a distanza di sicurezza dalla macchina.
- Tenete lontani i bambini dall'area operativa. Non permettete che bambini e ragazzi utilizzino la macchina.
- Fermate la macchina e spegnete la batteria prima di effettuare interventi di assistenza o disintasamento della macchina.

L'errato utilizzo o l'errata manutenzione di questa macchina può causare infortuni. Per ridurre il rischio di incidenti, rispettate le seguenti norme di sicurezza e fate sempre attenzione al simbolo di allarme, che indica Attenzione, Avvertenza o Pericolo – norme di sicurezza personali. La mancanza di rispetto delle presenti istruzioni può provocare infortuni o la morte.

## Preparazione

- Indossate un abbigliamento idoneo, comprendente protezione per gli occhi, calzature robuste anti-scivolo e protezione dell'udito. Legate i capelli lunghi, bloccate gli indumenti ampi e non indossate gioielli.
- Ispezionate l'area in cui userete la macchina ed eliminate tutti gli oggetti che la macchina potrebbe scagliare.
- Sostituite le marmitte di scarico difettose.
- Esaminate il terreno per determinare quali accessori e quali attrezzi siano necessari per eseguire il lavoro in modo corretto e sicuro.

- Usate soltanto accessori e attrezzi approvati da The Toro® Company.
- Controllate che i comandi dell'operatore, gli interruttori di sicurezza e le protezioni siano collegati e correttamente funzionanti.

## Funzionamento

- Azionate la macchina soltanto in condizioni meteo idonee e di buona visibilità. Non utilizzate la macchina se c'è rischio di fulmini.
- Prima di tentare di avviare la macchina, disinnestate tutte le frizioni degli accessori delle lame, cambiate la marcia in folle e inserite il freno di stazionamento.
- Fate attenzione a buche, solchi, gobbe, rocce o altre insidie del terreno. La macchina potrebbe slittare e cadere su un terreno accidentato.
- Prestate attenzione al traffico quando attraversate o procedete nei pressi di una strada.
- Arrestate la rotazione delle lame prima di attraversare superfici non erbose.
- Non modificate la taratura del regolatore del motore e non fate superare al motore i regimi previsti. Il motore che funziona a velocità eccessiva può aumentare il rischio di infortuni.
- Spegnete la macchina e disinserite la trasmissione all'attrezzo.
  - Prima di scendere dalla postazione di guida
  - Prima di togliere il cesto di raccolta
  - Prima di regolare l'altezza, a meno che la regolazione non possa essere eseguita dalla postazione di guida
  - Prima di sbloccare ostruzioni
  - Prima di controllare, pulire o agire sul tosaerba
  - Dopo avere urtato un corpo estraneo, o in caso di vibrazioni anomale. Ispezionate il tosaerba per rilevare eventuali danni, ed effettuate le riparazioni necessarie prima di riavviare l'accessorio.

Disinserite la trasmissione agli accessori durante i trasferimenti e quando la macchina non viene utilizzata.

- Riducete l'impostazione dell'acceleratore prima di spegnere la macchina.
- Rallentate e fate attenzione quando eseguite curve o attraversate strade e marciapiedi. Fermate i cilindri ogni volta che non state effettuando la tosatura.
- Non utilizzate il tosaerba in caso di malattia, stanchezza o sotto l'effetto di alcol o droga.
- Prestate la massima attenzione quando vi avvicinate a curve cieche, cespugli, alberi o ad altri oggetti che possano ostruire la visuale.

# Manutenzione e rimessaggio

- Mantenete adeguatamente serrati tutti i dadi, i bulloni e le viti, per assicurarvi che l'apparecchiatura funzioni nelle migliori condizioni di sicurezza.
- Non rimessate mai la macchina in luoghi in cui siano presenti fiamme aperte, scintille o spie, come uno scaldabagno o altri apparecchi.
- Lasciate raffreddare la macchina prima di rimassarla in un luogo chiuso.
- Verificate frequentemente i componenti del sistema di raccolta e sostituiteli con componenti del produttore raccomandati quando necessario.
- Mantenete tutte le parti in buone condizioni operative, tutti i componenti metallici e i raccordi idraulici ben serrati. Sostituite i componenti e gli adesivi usurati o danneggiati.
- Durante la messa a punto della macchina fate attenzione a non intrappolare le dita tra le lame in movimento e le parti fisse della macchina.
- Disinnestate le trasmissioni e l'apparato di taglio, inserite il freno di stazionamento e spegnete la macchina. Attendete l'arresto di ogni movimento prima di eseguire interventi di regolazione, pulizia o riparazione.
- Pulite erba e detriti da piatto di taglio, trasmissioni, marmitte, griglie di raffreddamento e batteria, per aiutare a evitare incendi.
- Scaricate con cautela la pressione dai componenti che hanno accumulato energia.
- Prima di eseguire qualsiasi riparazione, scollegare la batteria. Scollegate prima il morsetto negativo, per ultimo quello positivo. Ricollegate prima il morsetto positivo, per ultimo quello negativo.
- Prestate la massima attenzione quando controllate il cilindro. Indossate i guanti e prestate attenzione durante il controllo.

## Rimorchio

- Prestate cautela durante il carico o lo scarico della macchina.
- Fissate la macchina per evitare il rotolamento.

## Sicurezza del tosaerba Toro

- Imparate come spegnere rapidamente la macchina.
- Rimanete sempre dietro la stegola quando avviate la macchina e durante l'uso.
- Date sempre la precedenza nell'attraversare la strada o nelle adiacenze;
- Per la massima sicurezza, durante la tosatura, deve essere montato il cesto di raccolta. Spegnete la macchina prima di svuotare il cesto.

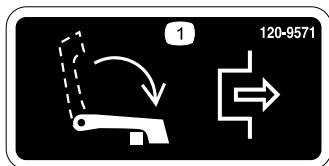
## Manutenzione e rimessaggio

- Non aprite né alterate il pacco batteria in alcun modo. L'apertura può esporvi a tensione elettrica pericolosa. La tentata apertura del pacco batteria può rendere nulla la garanzia. Ad eccezione di fusibile, coperchio dei fusibili ed etichette, non sono presenti componenti soggetti a manutenzione sopra o dentro il pacco batteria.
- Se è necessario tenere la macchina in funzione per l'esecuzione di eventuali regolazioni di manutenzione, tenete mani, piedi, abbigliamento e qualsiasi parte del corpo a distanza dall'apparato di taglio, attrezzi ed eventuali parti in movimento. Tenete a distanza gli astanti.
- Qualora fossero necessari interventi di assistenza o di riparazione di notevole entità, rivolgetevi a un Distributore Toro autorizzato.
- Per ottenere prestazioni ottimali e mantenere la certificazione di sicurezza della macchina, utilizzate solo ricambi e accessori originali Toro. I ricambi e gli accessori realizzati da altri produttori possono essere pericolosi e tale utilizzo può rendere nulla la garanzia del prodotto.

# Adesivi di sicurezza e informativi



Gli adesivi di sicurezza e di istruzione sono chiaramente visibili e sono affissi accanto a zone particolarmente pericolose. Sostituite eventuali adesivi se danneggiati o mancanti.



120-9571

1. Abbassate la leva per disinserire la trazione.



120-9573

1. Leggete il *Manuale dell'operatore*.
2. Avvertenza – Non utilizzate la macchina se non siete addestrati.
3. Avvertenza – Tenete gli astanti lontano dalla batteria.
4. Pericolo di scossa elettrica – Quando eseguite interventi di manutenzione, non lasciate che gli attrezzi mandino in cortocircuito i morsetti della batteria.



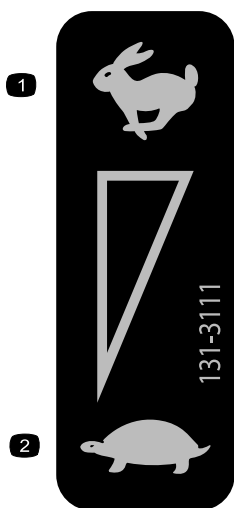
120-9570

1. Avvertenza – tenetevi a debita distanza dalle parti in movimento, non rimuovete le protezioni e i carter.



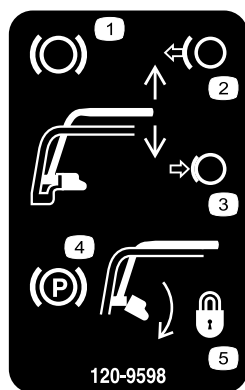
120-9593

1. Leggete il *Manuale dell'operatore*.
2. Avvertenza – Non utilizzate la macchina se non siete addestrati.
3. Pericolo di oggetti scagliati: tenete gli astanti a distanza di sicurezza dalla macchina.
4. Avvertenza – Tenetevi a debita distanza dalle parti in movimento, non rimuovete le protezioni e i carter.
5. Non trainate la macchina.



131-3111

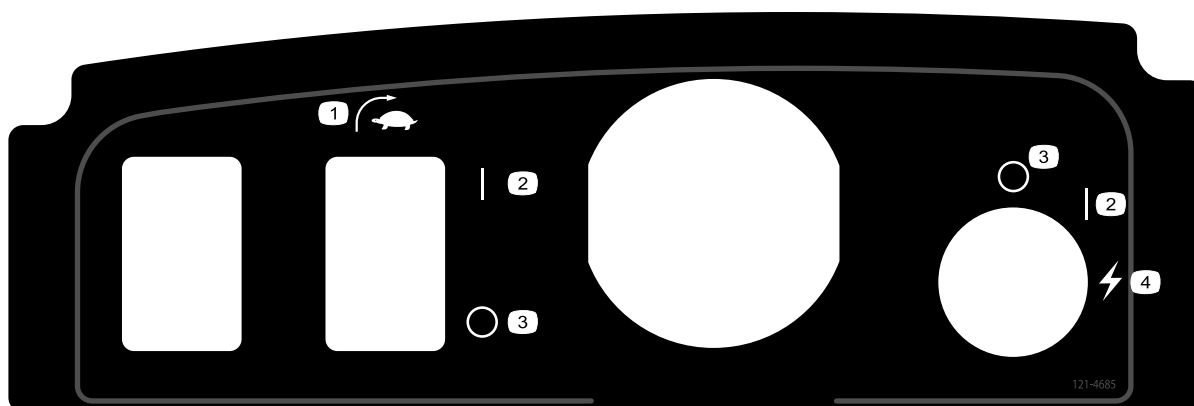
1. Massima
2. Minima



**120-9598**

decal120-9598

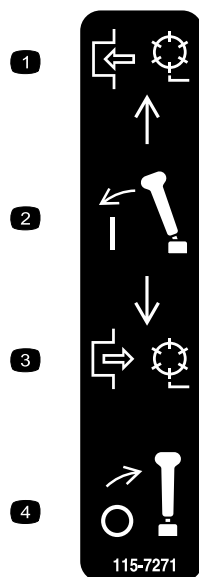
1. Freno
2. Rilasciate la stegola per disinnestare il freno.
3. Premete la leva del freno per inserirla.
4. Freno di stazionamento
5. Ruotate il dispositivo di chiusura per bloccare il freno di stazionamento; premete la stegola per rilasciare il fermo.



**121-4685**

decal121-4685

1. Interruttore EZ-Turn
2. Accensione (On)
3. Spegnimento (Off)
4. Avvio (macchina)



115-7271

decal115-7271

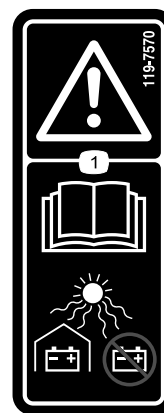
1. Innestare il cilindro.
2. Innestare la leva.
3. Disinnestare il cilindro.
4. Disinnestare la leva.



119-7523

decal119-7523

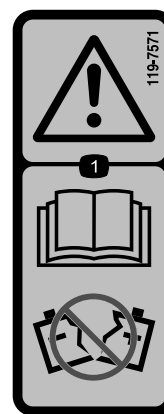
1. Avvertenza – leggete il *Manuale dell'operatore*.
2. Pericolo di esplosione - divieto di scintille o fiamme libere.
3. Pericolo di scossa elettrica - evitare il corto circuito dei morsetti della batteria.
4. Avvertenza – non utilizzate la macchina se non siete opportunamente addestrati.
5. Avvertenza – non rimuovete il coperchio della batteria, non posizionate in acqua, non utilizzate una batteria con alloggiamento crepato o danneggiato.
6. Pericolo tossico – tenete i bambini lontano dalla batteria.



119-7570

decal119-7570

1. Avvertenza – Leggete il *Manuale dell'operatore*; tenete le batterie al riparo, non esponetele a radiazione solare diretta.



119-7571

decal119-7571

1. Avvertenza – Leggete il *Manuale dell'operatore*; non utilizzate la batteria con vano incrinato o danneggiato.



# Preparazione

## Parti sciolte

Verificate che sia stata spedita tutta la componentistica, facendo riferimento alla seguente tabella.

Procedura	Descrizione	Qté	Uso
<b>1</b>	Piastra di misurazione	1	Montaggio della piastra di misurazione.
<b>2</b>	Asta della zavorra Bullone a testa flangiata	1 1	Montaggio dell'asta della zavorra.
<b>3</b>	Non occorrono parti	–	Preparazione del trattorino (opzionale).
<b>4</b>	Bullone (3/8" x 3/4")	2	Installazione dell'apparato di taglio sull'unità motrice.
<b>5</b>	Fermo della stegola Coppiglia a forcina	2 2	Montaggio dei fermi della stegola.
<b>6</b>	Pacco batteria Bullone (5/16" x 1/2") Rondella	1 6 6	Montaggio del pacco batteria.
<b>7</b>	Non occorrono parti	–	Regolazione del sensore EZ-Turn.
<b>8</b>	Ruote di trasferimento (kit ruote di trasferimento, su richiesta, modello 04123)	2	Montaggio delle ruote di trasferimento.
<b>9</b>	Cesto di raccolta	1	Montaggio del cesto di raccolta.

## Strumenti e parti aggiuntive

Descrizione	Qté	Uso
Manuale dell'operatore	1	Lettura o visualizzazione del presente materiale, prima dell'utilizzo della macchina.
Catalogo dei pezzi	1	
Materiale di addestramento dell'operatore	1	
Certificato di conformità	1	

**Nota:** Stabilite i lati sinistro e destro della macchina dalla normale posizione di guida.

**Nota:** Per montare l'asta della zavorra sulla macchina, fate riferimento alle istruzioni riportate nel *Manuale dell'operatore* del vostro apparato di taglio.

# 1

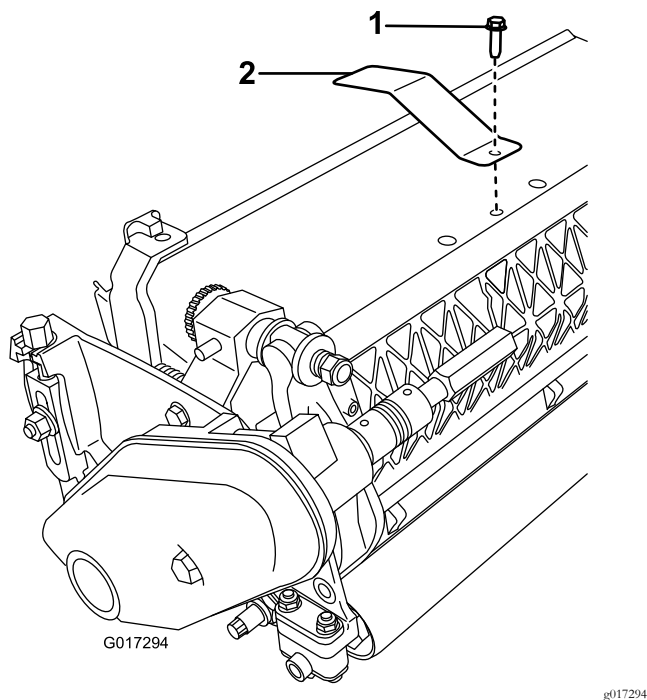
## Montaggio della piastra di misurazione

**Parti necessarie per questa operazione:**

1	Piastra di misurazione
---	------------------------

### Procedura

1. Disponete e preparate l'elemento di taglio come illustrato nel relativo *Manuale dell'operatore*.
2. Rimuovete il bullone centrale del carter dell'erba (Figura 3).
3. Montate la piastra di misurazione sopra l'elemento di taglio tramite il bullone che avete rimosso in precedenza (Figura 3).



**Figura 3**

1. Bullone centrale del carter    2. Piastra bersaglio dell'erba

# 2

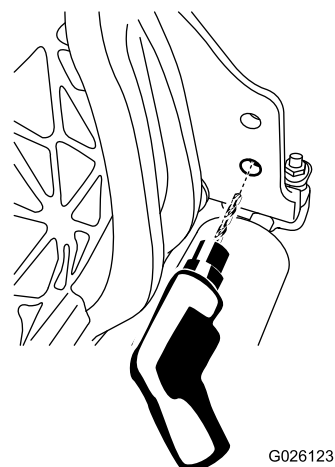
## Montaggio dell'asta della zavorra

**Parti necessarie per questa operazione:**

1	Asta della zavorra
1	Bullone a testa flangiata

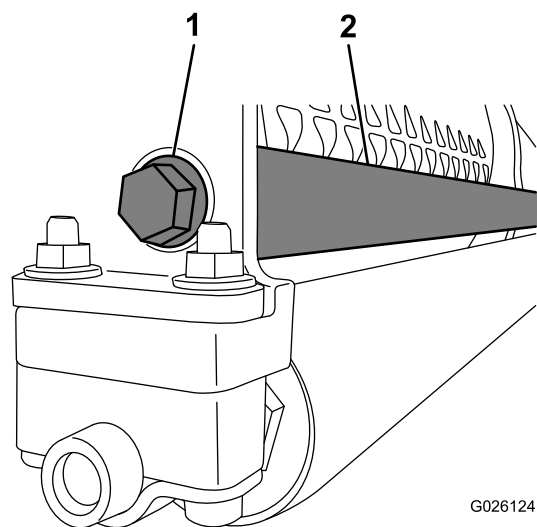
### Procedura

1. Allargate il foro inferiore sul lato destro dell'elemento di taglio mediante una punta per trapano da 9 mm (Figura 4).



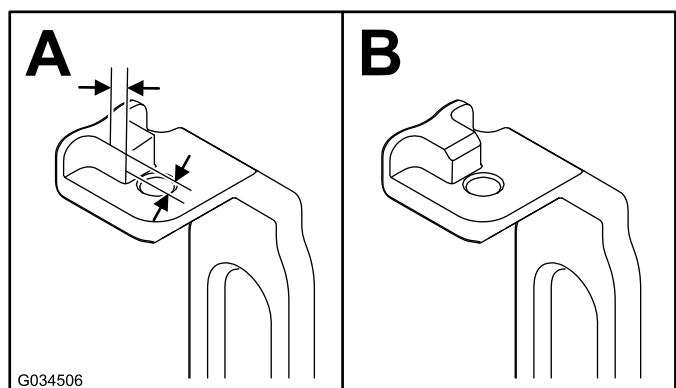
**Figura 4**

2. Lubrificate l'O-ring sull'asta della zavorra.
3. Inserite l'estremità dell'O-ring dell'asta della zavorra nel foro precedentemente praticato.
4. Serrate l'estremità filettata dell'asta della zavorra al telaio mediante un bullone a testa flangiata (Figura 5).



**Figura 5**

1. Bullone a testa flangiata    2. Asta della zavorra



**Figura 7**

3. Verniciate il metallo esposto per evitare la corrosione.

**4**

## Installazione dell'apparato di taglio sull'unità motrice

**Parti necessarie per questa operazione:**

- |   |                       |
|---|-----------------------|
| 2 | Bullone (3/8" x 3/4") |
|---|-----------------------|

## Procedura

**Nota:** Per montare l'asta della zavorra sulla macchina, fate riferimento alle istruzioni riportate nel *Manuale dell'operatore* del vostro apparato di taglio.

1. Su un piano orizzontale, posizionate il tosaerba sui suoi cilindri.
2. Abbassate il cavalletto e premete il perno di bloccaggio per fissarlo in posizione di servizio (Figura 8).

**Nota:** Appoggiate la macchina sul cavalletto di bloccaggio.

**Nota:** Posizionate il cavalletto in questa posizione ogni volta che rimuovete il cilindro. In questo modo si previene il ribaltamento della macchina sulla stegola.

**3**

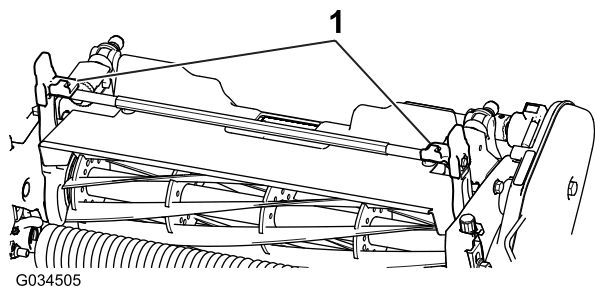
## Preparazione del trattorino Per apparati di taglio 04251, 02452, 04253 o 04254.

**Non occorrono parti**

## Procedura

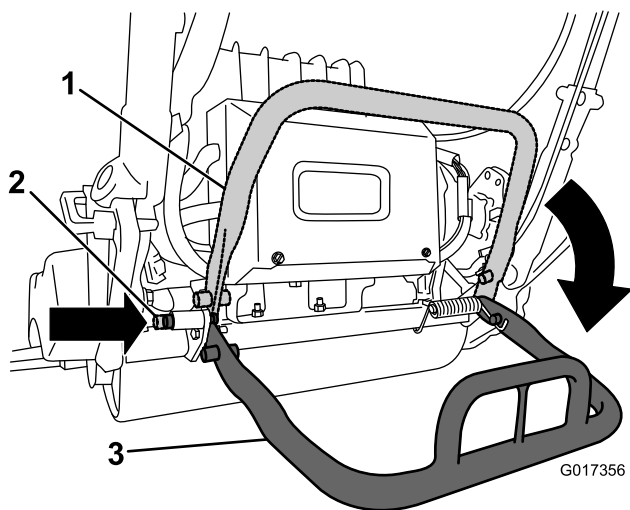
Se state montando un apparato di taglio 04251, 02452, 04253 o 04254 su questo trattorino, completate i seguenti passaggi:

1. Collocate l'unità di taglio su una superficie piana.
2. Su entrambi i bracci orientabili (Figura 6) misurate 2,3 mm sulle alette e limate l'angolo come illustrato nella Figura 7.



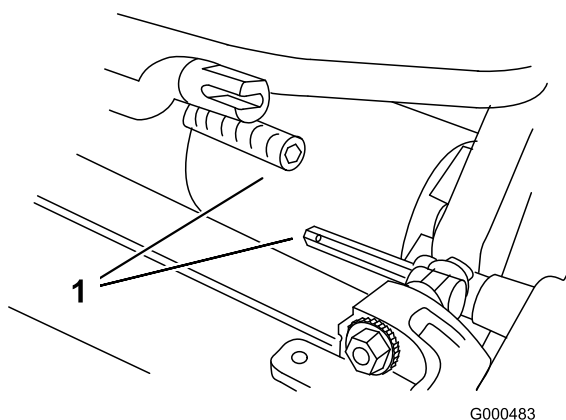
**Figura 6**

1. Bracci orientabili



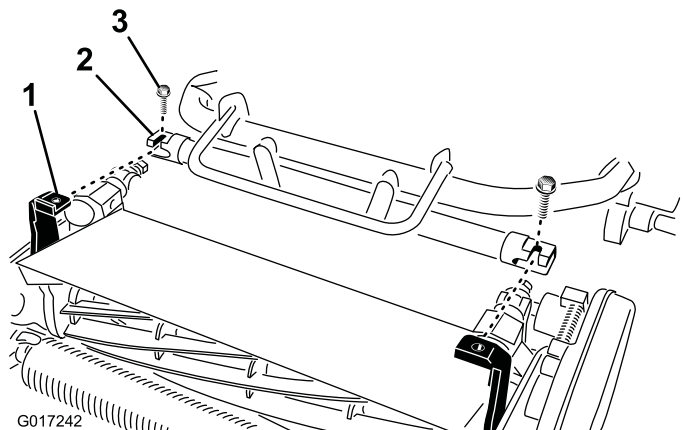
**Figura 8**

1. Cavalletto-posizione di stoccaggio
2. Perno di bloccaggio
3. Cavalletto-posizione di servizio
3. Spingete l'apparato di taglio sotto la trattrice e a sinistra per innestare il giunto di trasmissione (Figura 9).



**Figura 9**

1. Giunto di trasmissione
4. Spostate il telaio del trattorino (Figura 10) in avanti fin quando si innesta sui bracci girevoli dell'apparato di taglio.



**Figura 10**

Piattaforma della batteria non mostrata

1. Accoppiatore telescopico.
  2. Albero esagonale dell'apparato di taglio
  3. Bullone
  5. Fissate il telaio del trattorino ai bracci girevoli dell'apparato di taglio con 2 bulloni (3/8" x 3/4") (Figura 10).
- Nota:** Per rimuovere l'apparato di taglio, allentate i 2 bulloni (3/8" x 3/4") di circa 1-1/2 giro e ruotate i bracci girevoli verso l'esterno.
6. Premete il cavalletto verso il basso per sganciare il perno di bloccaggio a molla e fare ruotare il cavalletto in posizione di stoccaggio.
  7. Disponete l'altezza di taglio del cilindro come illustrato nel relativo *Manuale dell'operatore*.

## 5

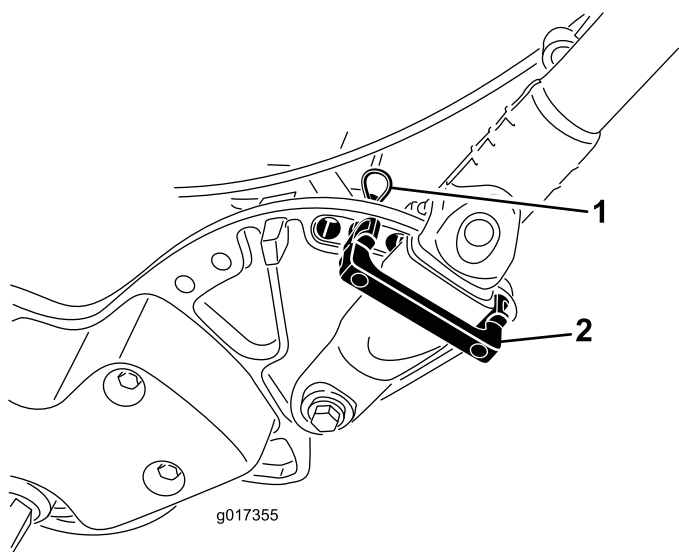
## Montaggio dei fermi della stegola

**Parti necessarie per questa operazione:**

2	Fermo della stegola
2	Coppiglia a forcina

## Procedura

1. Mentre sostenete la stegola, rimuovete le fascette per cavi che fissano i morsetti della stegola alle piastre laterali (Figura 11).



**Figura 11**

1. Coppiglia a forcina      2. Fermo della stegola

2. Ruotate la stegola nella posizione di funzionamento desiderata, inserite un fermo della stegola sul relativo morsetto e nei fori corrispondenti nella piastra laterale (Figura 11).
3. Mantenete il morsetto in posizione con la coppiglia a forcina (Figura 11).
4. Ripetete la procedura sull'altro lato della stegola.
5. Regolate l'altezza della stegola nella posizione desiderata; fate riferimento a [Regolazione dell'altezza della stegola \(pagina 22\)](#).

**Nota:** La macchina viene spedita con la stegola regolata nella posizione più bassa. La macchina è generalmente azionata con la stegola estratta in modalità telescopica fino all'altezza massima.

## 6

### Montaggio del pacco batteria

**Parti necessarie per questa operazione:**

1	Pacco batteria
6	Bullone (5/16" x 1/2")
6	Rondella

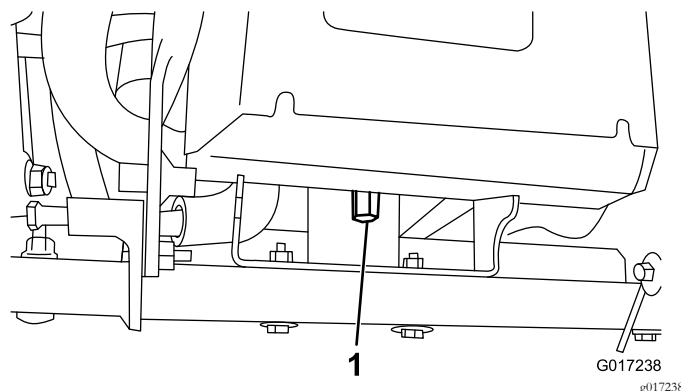
### Procedura

1. Rimuovete il pacco batteria dalla confezione, conservate la confezione e il materiale di imballaggio per l'utilizzo futuro.

**Importante:** Conservate la confezione e il materiale di imballaggio. Questo imballaggio particolare sarà necessario per spedire la batteria a scopo di manutenzione, garanzia o riciclo.

Fate riferimento alle istruzioni di installazione incluse nel kit di spedizione della batteria (un file PDF di tali istruzioni è disponibile gratuitamente sul sito [www.Toro.com](http://www.Toro.com)).

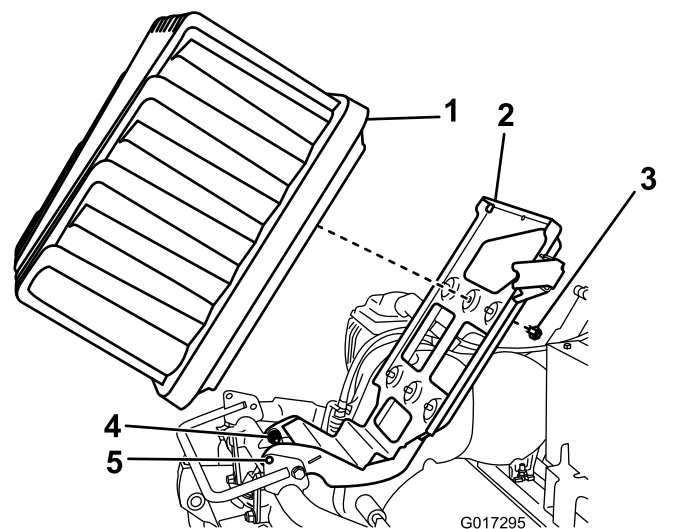
2. Tagliate la fascetta per cavi che fissa il caricabatterie alla base della batteria stessa sulla macchina e rimuovetelo.
3. Scollegate il connettore piccolo sul pacco al cablaggio preassemblato della macchina dal cablaggio preassemblato principale (Figura 16).
4. Serrate il dado lungo che fissa il retro della base della batteria al telaio della macchina (Figura 12).



**Figura 12**

1. Dado lungo

5. Allentate i 2 dadi/bulloni di rotazione di mezzo giro ciascuno (Figura 13).



**Figura 13**

1. Pacco batteria      4. Bulloni di rotazione  
2. Piattaforma della batteria      5. Fori di bloccaggio  
3. Bullone e rondella

6. Sollevare la piattaforma della batteria fino ad allineare i fori di bloccaggio alla base e sul telaio (Figura 13).

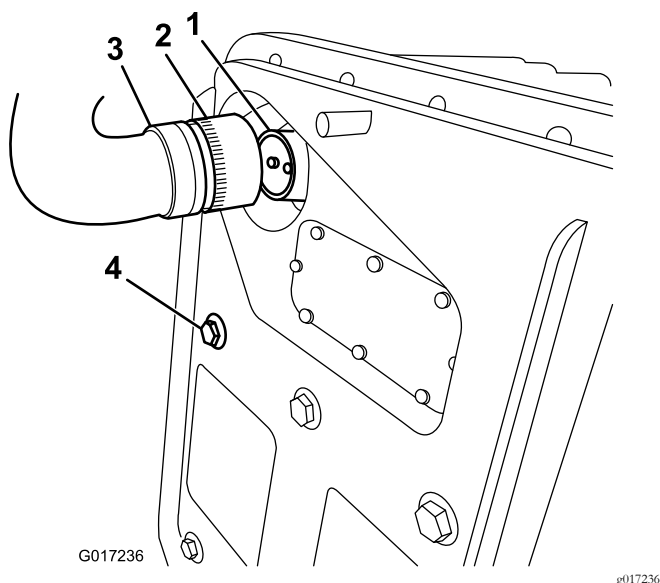
**Nota:** Fate scorrere un cacciavite o un'altra barra di acciaio attraverso i fori per tenere la piattaforma in posizione sollevata.

7. Collocare il pacco batteria sulla base volgendo la porta del connettore verso la parte posteriore della macchina.
8. Fissate il pacco batteria alla base con 6 bulloni (5/16" x 1/2") e rondelle.

**Nota:** Serrate ciascun bullone a 11,3 - 14 N·m.

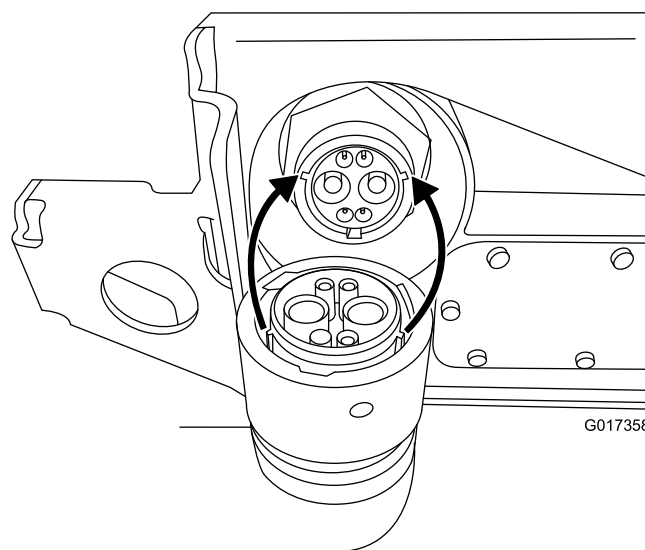
9. Allineate le linguette all'interno della spina di cablaggio con le scanalature nella presa del pacco batteria.

**Nota:** Premete il connettore di cablaggio nel connettore della batteria (Figura 14 e Figura 15).



**Figura 14**

- |                             |  |
|-----------------------------|--|
| 1. Presa del pacco batteria | 3. Cablaggio pacco-macchina alla spina del cablaggio preassemblato |
| 2. Collare di sicurezza     | 4. Bullone di fissaggio del pacco batteria                         |



**Figura 15**

10. Ruotate il collare di sicurezza sulla spina di cablaggio in senso antiorario in modo che si innesti nella presa della batteria, quindi tirare verso la batteria.

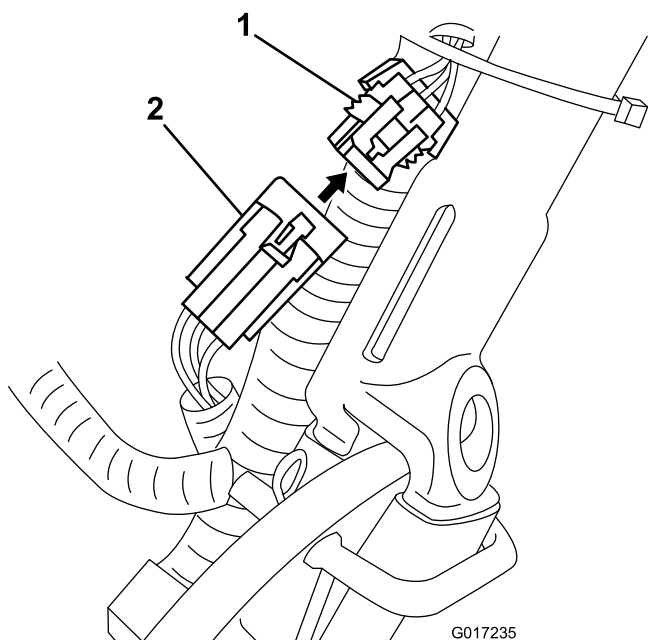
**Nota:** Continuate a ruotare per altri 120 gradi (1/3 di giro) fino al completo reinserimento.

**Nota:** Qualora risulti impossibile far combaciare la presa del pacco batteria con la spina di cablaggio della macchina mentre il pacco batteria è installato, collegate invece il cablaggio al pacco batteria e quindi installate il pacco batteria. Rimuovete il connettore dell'alimentazione principale (Figura 17) dalla base della batteria. Montate il connettore sulla batteria come indicato. Montate la batteria sulla base, avvitando il cablaggio preassemblato collegato attraverso il foro apposito e poi fissate il connettore dell'alimentazione principale alla base della batteria utilizzando i dispositivi di fissaggio rimossi in precedenza.

11. Rimuovete il cacciavite che tiene la base della batteria in posizione eretta e abbassate con cautela la piattaforma della batteria sul telaio della macchina.

**Importante:** Non schiacciate il cablaggio preassemblato tra telaio e piattaforma.

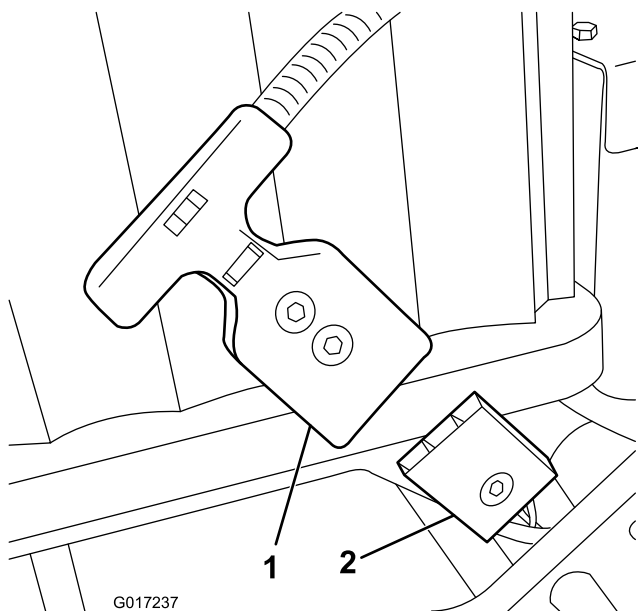
12. Fissate la piattaforma della batteria sul telaio della macchina con il dado lungo rimosso alla fase 4.
13. Serrare i dispositivi di fissaggio a perno allentati alla fase 5.
14. Disponete il cablaggio preassemblato pacco-macchina sotto e dietro il cablaggio principale sul lato sinistro della macchina e collegate il connettore piccolo da 6 pin sul cablaggio al connettore corrispondente sul cablaggio preassemblato principale, come illustrato nella Figura 16.



**Figura 16**

1. Connettore sul cablaggio preassemblato principale
2. Connettore piccolo del cablaggio preassemblato pacco-macchina

15. Accendete e spegnete la macchina per assicurarvi che la batteria si carichi completamente.
16. Collegate il connettore della maniglia a T del cablaggio preassemblato principale al connettore dell'alimentazione principale sulla base della batteria (Figura 17).



**Figura 17**

1. Connettore della maniglia a T
2. Connettore dell'alimentazione principale sulla piattaforma della batteria.

17. Caricate la batteria come indicato nelle istruzioni in dotazione con il caricabatterie.

**Nota:** La batteria viene spedita con una carica parziale (40% circa), sufficiente per svolgere controlli funzionali sulla macchina e spostarla laddove necessario per completare l'impostazione, ma sarà necessario eseguire una ricarica completa prima di utilizzare la macchina.

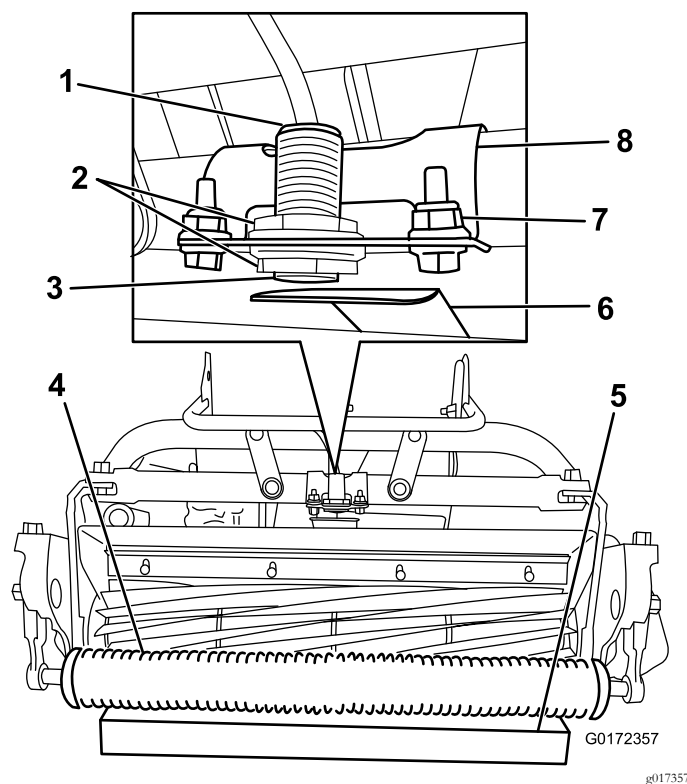
# 7

## Regolazione del sensore EZ-Turn

**Non occorrono parti**

### Procedura

1. Accertate che l'unità si trovi su una superficie piana e uniforme con il tamburo di trazione a terra.
2. Allentate i controdadi sul sensore e regolatelo in modo che sia visibile un filetto dopo il controdado inferiore (Figura 18).



**Figura 18**

1. Luce del sensore (in alto)
2. Controdadi
3. Sensore EZ-Turn
4. Rullo
5. Blocco di 3,8 cm
6. Piastra di misurazione
7. Elementi di fissaggio della staffa
8. Staffa del sensore



3. Serrate i controdati per fissare il sensore.
4. Posizionate un blocco da 3,8 cm sotto il rullo dell'apparato di taglio anteriore (Figura 18).
5. Allentate i fermi che fissano la staffa del sensore al telaio (Figura 18).
6. Accendete la macchina; vedere [Accensione della macchina](#) (pagina 23).
7. Impostate l'interruttore E-Z-Turn in posizione di ACCENSIONE; fate riferimento a [Interruttore EZ-Turn](#) (pagina 18).
8. Ruotate la staffa del sensore verso la piastra di misurazione in modo che la luce sopra il sensore si accenda (Figura 18). Se era già accesa, allontanate dalla piastra di misurazione in modo che si spenga, quindi invertite la direzione finché non si riaccende.
9. Serrate i fermi della staffa.
10. Rimuovete il blocco sotto il rullo e posizionate la macchina sul cavalletto.
11. Accertatevi che la piastra di misurazione non sia a contatto con il carter dell'erba.

**Nota:** In tal caso, allentate i fermi della staffa e ruotate l'interruttore in modo che la piastra di misurazione non sia più a contatto con il carter dell'erba.

12. Spegnete la macchina.

8

## Montaggio delle ruote di trasferimento optional

### Parti necessarie per questa operazione:

2	Ruote di trasferimento (kit ruote di trasferimento, su richiesta, modello 04123)
---	--

### Procedura

1. Con il piede, abbassate il cavalletto, quindi alzate il sostegno della stegola finché il cavalletto non gira in avanti, sopra il centro (Figura 19).

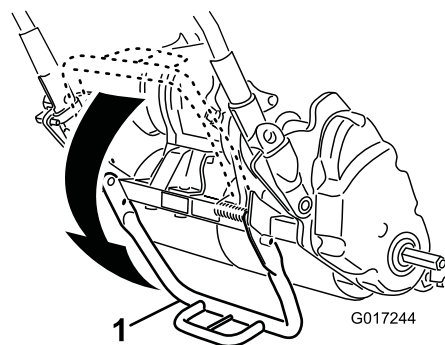


Figura 19

1. Cavalletto
2. Premete la clip di bloccaggio verso il centro della ruota, e collocate quest'ultima sull'albero esagonale (Figura 20).

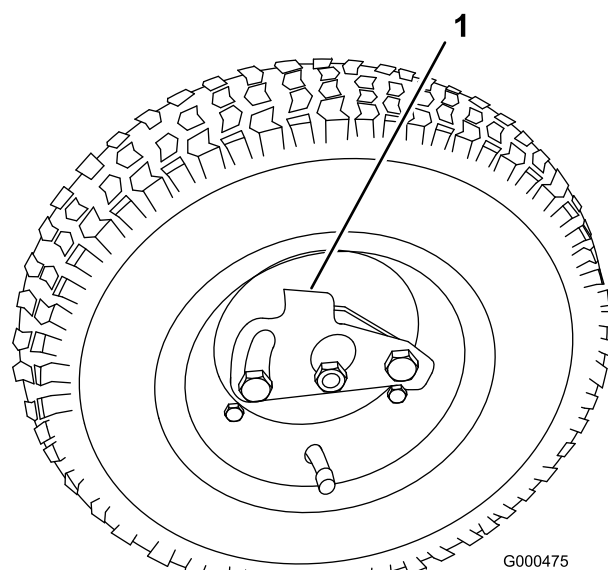


Figura 20

1. Clip di bloccaggio
3. Fate girare la ruota avanti e indietro finché non scorre completamente sull'assale ed la clip di bloccaggio non si inserisce nella scanalatura prevista sull'albero dell'assale.
4. Ripetete la procedura sull'altro lato della macchina.
5. Gonfiate gli pneumatici a 0,83-1,03 bar.
6. Abbassate con cautela la macchina sul cavalletto.



# 9

## Montaggio del cesto di raccolta

Parti necessarie per questa operazione:

1	Cesto di raccolta
---	-------------------

### Procedura

1. Afferrate il cesto dalla stegola (Figura 21).

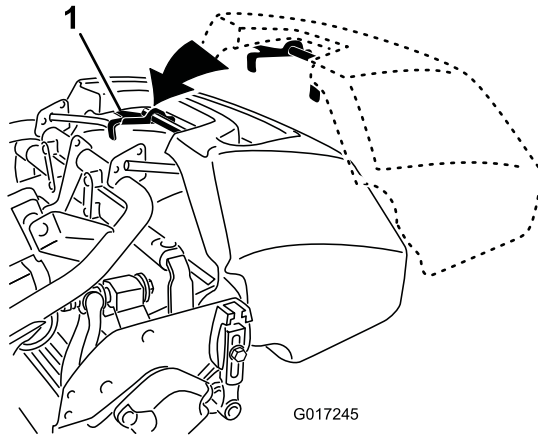


Figura 21

1. Ganci del cesto

2. Guidate il coperchio del cesto tra le piastre laterali dell'apparato di taglio e sopra il rullo anteriore (Figura 21).
3. Installate i ganci del cesto sull'anello del telaio (Figura 21).

**Importante:** In caso di caduta del cesto, esaminate i punti di contatto del braccio orientabile vicino al bordo inferiore del cesto (Figura 22). Raddrizzateli prima di utilizzare il cesto. Utilizzando il cesto con i punti di contatto del braccio oscillante piegati si potrebbe danneggiare il cilindro.

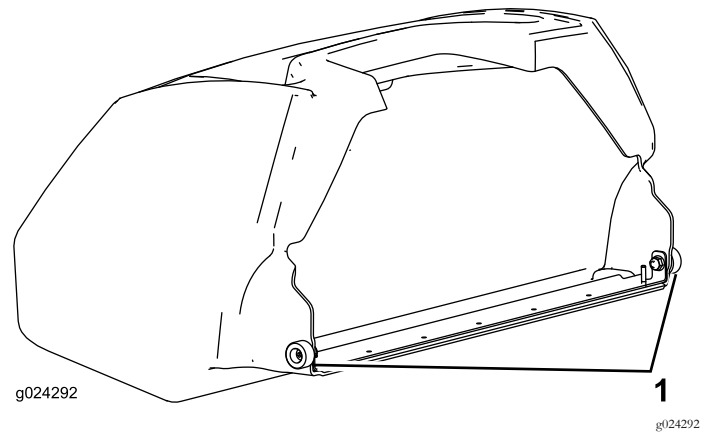
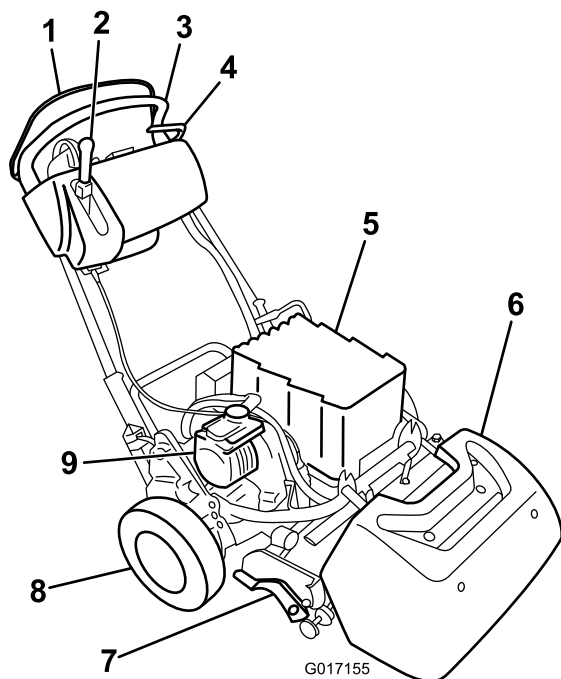


Figura 22

1. Punti di contatto del braccio orientabile

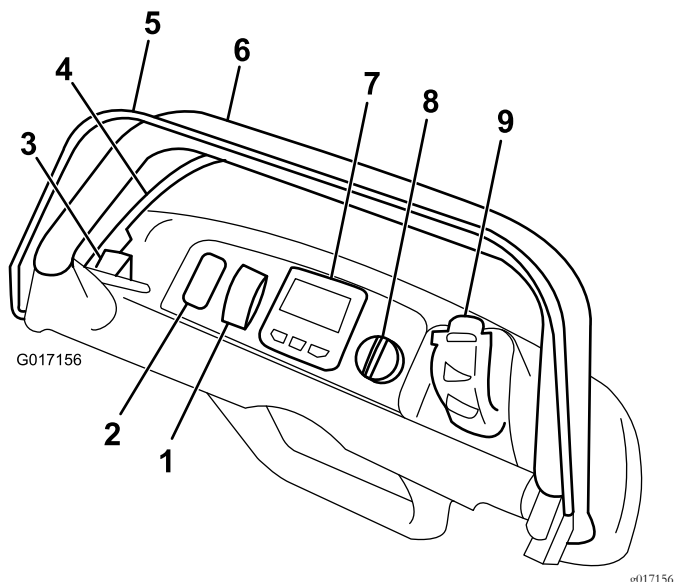
# Quadro generale del prodotto



**Figura 23**

- |  |                           |
|--|---------------------------|
| 1. Comando Presenza dell'Operatore                                 | 6. Cesto di raccolta      |
| 2. Leva d'innesto della trazione e della trasmissione del cilindro | 7. Apparato di taglio     |
| 3. Stegola   | 8. Ruote di trasferimento |
| 4. Freno di servizio   | 9. Motore elettrico       |
| 5. Pacco batteria  |                           |

# Comandi



**Figura 24**

- |                                     |                               |
|-------------------------------------|-------------------------------|
| 1. Interruttore EZ-Turn             | 6. Stegola                    |
| 2. Spazio aperto per luci opzionali | 7. Display LCD InfoCenter     |
| 3. Fermo freno di stazionamento     | 8. Interruttore a chiave      |
| 4. Freno di servizio                | 9. Regolazione della velocità |
| 5. Comando Presenza dell'Operatore  |                               |

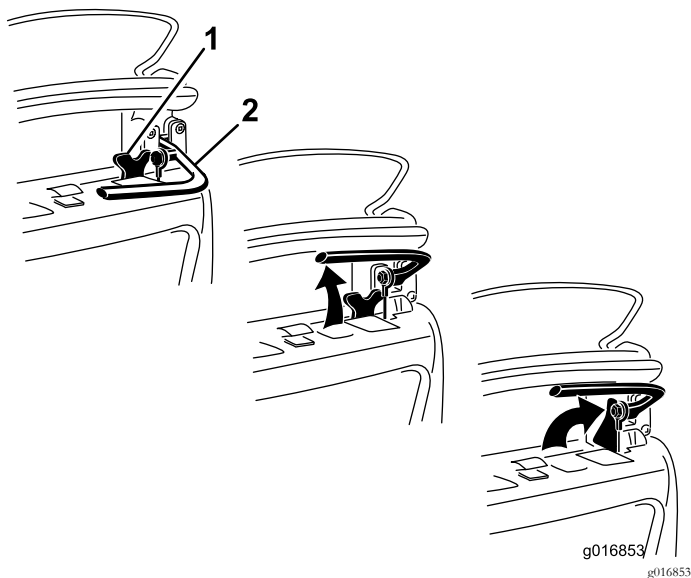
## Interruttore EZ-Turn

L'interruttore EZ-turn ([Figura 24](#)) abilita o disabilita la funzione EZ-Turn, che rallenta automaticamente la macchina quando si solleva l'apparato di taglio da terra durante la tosatura. per consentire di curvare al termine di ogni passaggio di tosatura a velocità inferiore. Si può utilizzare l'interruttore in qualsiasi momento, anche durante la tosatura.

La funzione riduce unicamente la velocità di trasferimento quando il cilindro è innestato e sollevato da terra. Non produce alcun effetto sulla velocità di trasferimento con il cilindro disinnestato. Se si attiva la funzione durante la tosatura e si spegne il cilindro, la macchina accelererà. Se la tosatura è già effettuata a bassa velocità, la funzione EZ-Turn non rallenterà la macchina in curva.

## Freno di servizio

Il freno di servizio ([Figura 25](#)) si trova sulla parte anteriore sinistra della stegola. Per applicare il freno di servizio, tirate indietro la leva. Se azionate la macchina con il freno applicato, questa si sposterà, ma con elevata resistenza e un maggior consumo elettrico.



**Figura 25**

1. Fermo freno di stazionamento
2. Freno di servizio

## Fermo freno di stazionamento

Utilizzate il fermo del freno di stazionamento (Figura 25) con il freno di servizio. Ruotate il fermo del freno di stazionamento verso la stegola del freno per mantenere il freno di servizio in posizione. Tirate la leva del freno per rilasciarlo. La leva di comando della trazione non si innesta con il fermo inserito.

## Comando Presenza dell'Operatore (OPC)

Prima di innestare la leva della trazione, innestate il comando presenza dell'operatore (Figura 24). Se rilasciate l'OPC durante il funzionamento, la leva di trazione torna in folle ma la macchina non si spegne.

## Display LCD InfoCenter

Il display LCD InfoCenter mostra i dati relativi alla macchina e al pacco batteria, come la carica attuale della batteria, la velocità, i dati diagnostici e altro (Figura 24).

Per ulteriori informazioni, consultate [Utilizzo del display LCD InfoCenter \(pagina 27\)](#).

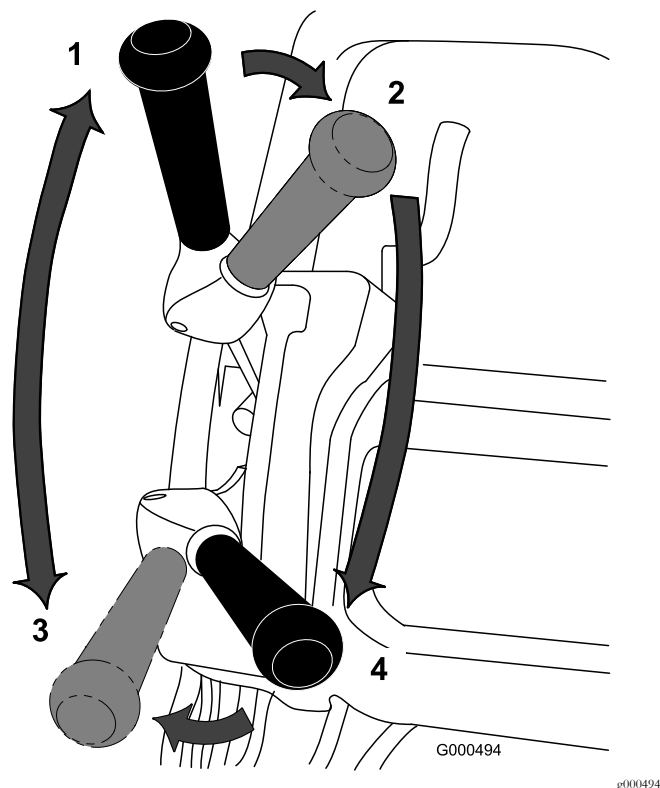
## Interruttore a chiave

L'interruttore a chiave (Figura 24) ha 3 posizioni: SPEGNIMENTO, FUNZIONAMENTO e AVVIAMENTO. Con il freno disinserito e la trasmissione della trazione disinnestata, spostate l'interruttore in posizione di AVVIAMENTO fino a quando il display dell'InfoCenter non si illumina, poi rilasciatelo in posizione di FUNZIONAMENTO. Giratelo in posizione di SPEGNIMENTO e togliete la chiave per spegnere la macchina.

## Leva d'innesto della trazione e della trasmissione del cilindro

La leva d'innesto della trazione e della trasmissione del cilindro (Figura 26) è situata sul davanti della plancia, a destra. La leva della trazione ha 2 posizioni per le operazioni di trasporto: folle e avanti. Spingete in avanti la leva per innestare la trazione.

**Nota:** Per spostare la leva, innestate innanzitutto il comando presenza dell'operatore.



**Figura 26**

1. Folle
2. Trazione in folle e trasmissione del cilindro spenta
3. Trazione innestata (trasporto)
4. Trazione e trasmissione del cilindro innestate

La leva della trazione ha 2 posizioni per le operazioni del cilindro: Innesto e Disinnesto. Spostate la parte superiore della leva verso sinistra, quindi avanti per innestare il cilindro e iniziate la tosatura. Premete la leva verso destra per disinnestare il cilindro e continuate a spostarla avanti o tirarla indietro per disinnestare sia il cilindro, sia la trazione.

**Nota:** Se rilasciate il comando di presenza dell'operatore, la leva torna in folle e la macchina si arresta.

## Freno motore automatico

La macchina è dotata di freno motore automatico per prevenire lo spostamento a macchina ferma. Il freno motore è attivo ogniqualvolta la trazione è in folle o quando spostate

il comando della velocità in posizione zero, ad eccezione dei seguenti casi:

- Quando la macchina è spenta, utilizzate il freno di stazionamento per stabilizzare la macchina.
- Quando avviate la macchina con l'interruttore a chiave, il freno motore è inizialmente disinserito. Dopo aver guidato la macchina, il freno motore funziona normalmente.
- Se spostate il comando della velocità su zero mentre i cilindri sono innestati (ovvero, durante la tosatura), il freno non si innesta. Questa funzione consente di passare in posizione zero durante la tosatura e tirare la macchina indietro per apportare correzioni al campo.

## Cavalletto

Il cavalletto (Figura 28) è montato sulla parte posteriore della macchina per sollevare la parte posteriore della macchina per l'installazione o la rimozione delle ruote di trasferimento e per evitare che la macchina cada sulla stegola quando rimuovete il cilindro.

- Per utilizzare il cavalletto per montare le ruote di trasferimento, abbassate il cavalletto a terra e appoggiatelo sul relativo occhiello mentre tirate verso l'alto e all'indietro la stegola centrale inferiore della macchina (Figura 27).

**Importante:** Spingete l'occhiello del cavalletto solo con il piede e utilizzate solo la stegola centrale inferiore della macchina per sollevare la macchina. Tentare di sollevare la macchina sul cavalletto in altro modo può causare ferite.

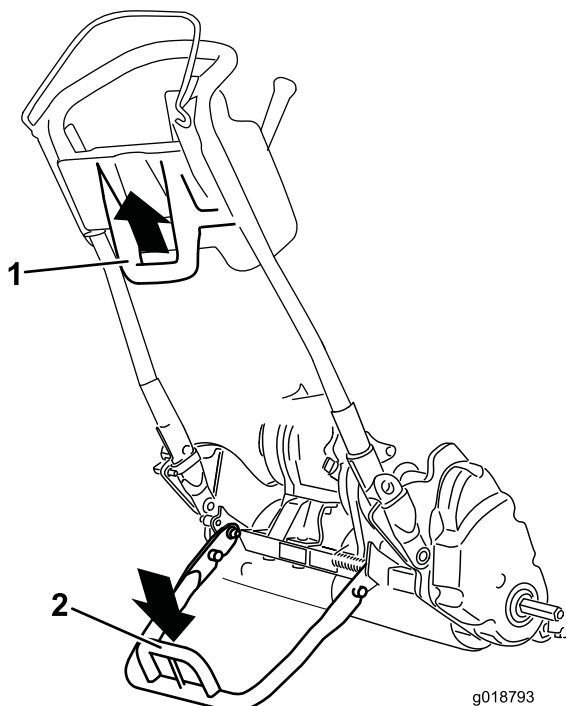


Figura 27

1. Stegola centrale inferiore della macchina
2. Occhiello cavalletto

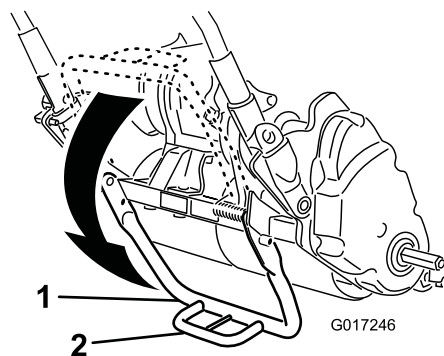


Figura 28

1. Cavalletto
2. Occhiello cavalletto

- Per utilizzare il cavalletto durante la rimozione del cilindro, abbassate e premete il perno di bloccaggio per fissare il cavalletto in posizione di servizio (Figura 29).

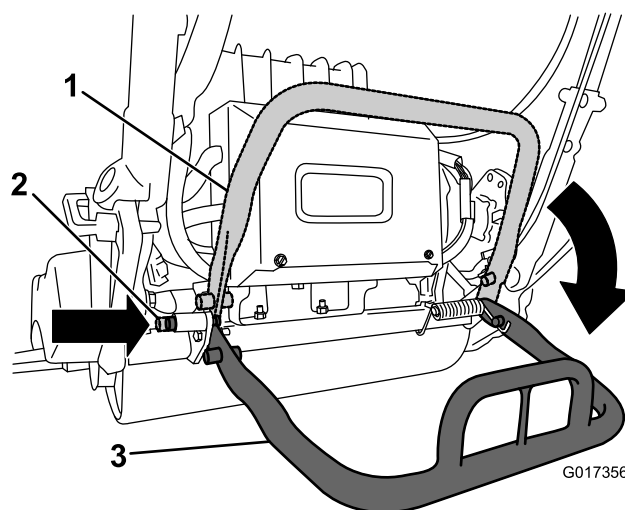


Figura 29

1. Cavalletto-posizione di stoccaggio
2. Perno di bloccaggio
3. Cavalletto-posizione di servizio

# Specifiche

## Trattorino 1800

Larghezza	82,5 cm
Altezza	104,8 cm
Lunghezza con cesto	152,4 cm
Peso netto (con apparato di taglio a 11 lame e cesto di raccolta installati)	129,3 kg
Larghezza di taglio	46 cm
Altezza di taglio	da 1,5 a 7,5 mm con controlama Micro-Cut
Frequenza di taglio	Regolabile (fate riferimento al <i>Manuale dell'operatore</i> dell'apparato di taglio)

## Trattorino 2100

Larghezza	90,1 cm
Altezza	104,8 cm
Lunghezza con cesto	152,4 cm
Peso netto (con apparato di taglio a 11 lame e cesto di raccolta installati)	132,9 kg
Larghezza di taglio	53,3 cm
Altezza di taglio	da 1,5 a 7,5 mm con controlama Micro-Cut
Frequenza di taglio	Regolabile (Fate riferimento al <i>Manuale dell'operatore</i> degli apparati di taglio)

## Attrezzi/accessori

È disponibile una gamma di attrezzi ed accessori approvati da Toro per l'impiego con la macchina, per ottimizzare ed ampliare le sue applicazioni. Contattate il vostro centro assistenza o distributore Toro autorizzato.

Per proteggere nel modo migliore i vostri investimenti e mantenere le prestazioni ottimali della vostra attrezzatura per la manutenzione del verde, affidatevi ai ricambi Toro. Per quanto riguarda l'affidabilità, Toro fornisce ricambi concepiti per le specifiche tecniche esatte delle proprie attrezzature. Per la massima tranquillità, pretendete ricambi originali Toro.

# Funzionamento

**Nota:** Stabilite i lati sinistro e destro della macchina dalla normale posizione di guida.

## La sicurezza prima di tutto

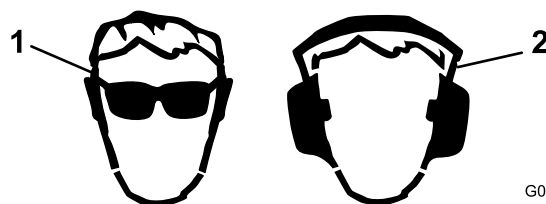
Leggete attentamente tutte le istruzioni e i simboli contenuti nella sezione sulla sicurezza. Queste informazioni contribuiranno alla protezione della vostra persona e degli astanti.

### ⚠ ATTENZIONE

**Questa macchina produce livelli acustici che possono causare la perdita dell'udito in caso di prolungati periodi di esposizione al rumore.**

**Quando utilizzate questa macchina usate la protezione per l'udito.**

Utilizzate attrezzatura protettiva per occhi, orecchie, mani, piedi e testa.



G009027

g009027

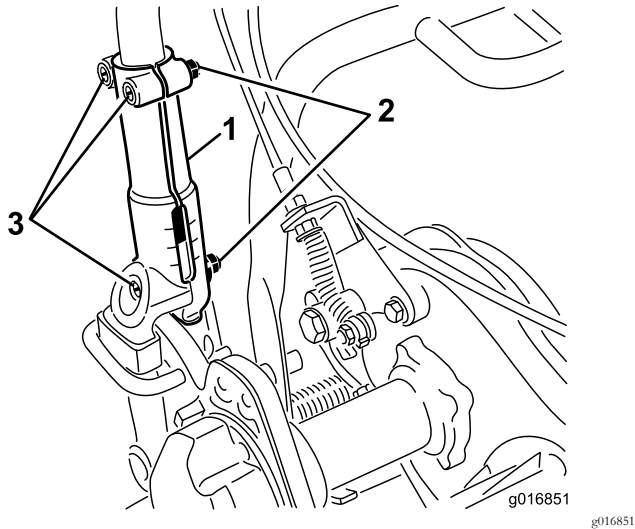
**Figura 30**

1. Usate occhiali di sicurezza.
2. Usate la protezione per l'udito.

# Regolazione dell'altezza della stegola

**Nota:** La macchina viene spedita con la stegola regolata nella posizione più bassa. La macchina è generalmente azionata con la stegola estratta in modalità telescopica fino all'altezza massima.

1. Allentate i 3 bulloni a testa tonda e i dadi che fissano ogni lato della stegola ai relativi morsetti (Figura 31).



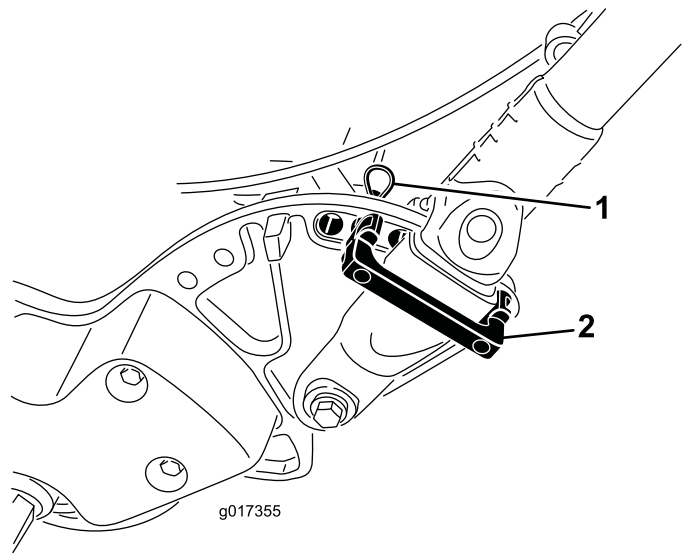
**Figura 31**

1. Morsetto della stegola
2. Dado
3. Bulloni a testa tonda

2. Tirate verso l'alto la stegola in modo lento e costante su entrambi i lati fino a ottenere la posizione operativa desiderata.
3. Serrate i bulloni a testa tonda e i dadi per fissare la regolazione.

# Regolazione dell'angolo della stegola

1. Togliete la coppiglia a forcina dai fermi della stegola (Figura 32) da ciascun lato del tosaerba.



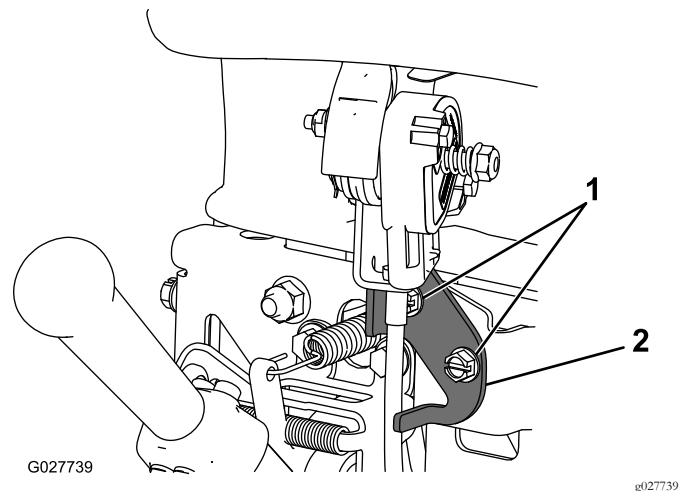
**Figura 32**

1. Coppiglia a forcina
2. Fermo della stegola

2. Sostenete la stegola, togliete la coppiglia a forcina da ciascun lato, quindi ruotate la stegola nella posizione operativa desiderata (Figura 32).
3. Montate i fermi della stegola e la coppiglie a forcina.

# Regolazione del comando dell'acceleratore

1. Togliete il coperchio della console.
2. Allentate i 2 dispositivi di fissaggio che fissano il comando dell'acceleratore (Figura 33).



**Figura 33**

1. Dispositivi di fissaggio
2. Comando dell'acceleratore

3. Regolate il comando dell'acceleratore alla posizione desiderata.

4. Serrate i dispositivi di fissaggio del comando dell'acceleratore.
5. Montate il coperchio della console rimosso in precedenza.

## Accensione della macchina

1. Assicuratevi che il connettore della maniglia a T sul cablaggio preassemblato principale sia collegato al connettore dell'alimentazione principale (Figura 17).
2. Verificate che le leve della trazione e di comando del cilindro siano in folle.
3. Spostate l'interruttore a chiave in posizione di AVVIAMENTO e tenetelo in posizione fino a quando il display dell'InfoCenter non si illumina, poi rilasciatelo in posizione di FUNZIONAMENTO.

## Spegnimento della macchina

1. Disinserite i comandi di trazione e trasmissione del cilindro.
2. Girate l'interruttore a chiave in posizione di SPEGNIMENTO e togliete la chiave.

## Funzionamento della macchina durante il trasporto

Se non intendete utilizzare le ruote di trasferimento, procedete con la fase 4.

1. Con il piede, abbassate il cavalletto, quindi alzate il sostegno della stegola finché il cavalletto non gira in avanti, sopra il centro.
2. Montate le ruote di trasferimento.
3. Per rilasciare il cavalletto, alzate la stegola ed abbassate la parte posteriore del tosaerba sulle ruote di trasferimento.
4. Verificate che le leve della trazione e di comando del cilindro siano in folle e accendete la macchina.
5. Impostate il comando della velocità a zero, innestate la trasmissione della trazione, inclinate la parte anteriore della macchina verso l'alto e lentamente aumentate la velocità della macchina per iniziare il movimento.
6. Regolate la velocità per gestire il tosaerba alla velocità di spostamento opportuna, e trasportate la macchina nel luogo previsto.

## Preparazione del tosaerba per la tosatura

1. Riportate il comando della velocità in posizione ZERO, disinnestate la leva di comando della trazione e spegnete la macchina.
2. Con il piede, abbassate il cavalletto, quindi alzate il sostegno della stegola finché il cavalletto non gira in avanti, sopra il centro.
3. Rimozione delle ruote di trasferimento.
4. Abbassate con cautela la macchina sul cavalletto.

## Funzionamento del tosaerba

Utilizzando la macchina correttamente otterrete un tappeto erboso dal taglio più regolare possibile.

**Importante:** L'erba tagliata funge da lubrificante durante la tosatura. L'apparato di taglio può essere danneggiato in caso di utilizzo eccessivo in mancanza di erba tagliata.

## Preparazione per la tosatura

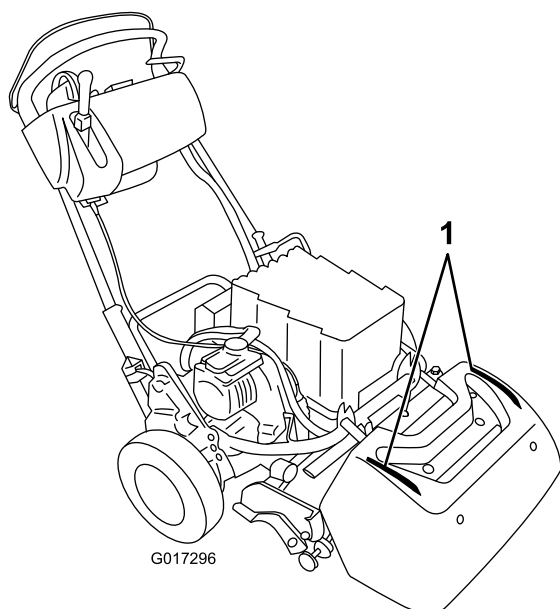
Verificate che il tosaerba sia stato messo a punto con precisione e che sia equilibrato ai lati del cilindro. Ottimizzare le performance e la durata della batteria, impostate la controlama in modo che sia leggermente a contatto con il cilindro. L'errata messa a punto del tosaerba si riflette nell'aspetto del tappeto erboso tosato, con un notevole ingrandimento. Prima di iniziare a tosare rimuovete tutti i corpi estranei dal tappeto erboso. Verificate che l'area di lavoro sia completamente sgombra, con particolare attenzione a bambini e animali da compagnia.

## Tosatura dei green

Il green deve essere tosato spostandosi avanti e indietro in linea retta su tutto il green. Evitate di tosare con moto circolare; non girate il tosaerba sul green, per non causare rigature indesiderate. Per togliere il tosaerba dal green sollevate il cilindro di taglio (abbassando la stegola) e girate facendo leva sul cilindro di trazione. Se attivate l'interruttore EZ-Turn, il trattorino rallenta quando sollevate l'apparato di taglio, rendendo la curva più facile da gestire, soprattutto per gli utenti inesperti. Tosate spostandovi a velocità normale; camminando più velocemente risparmierete pochissimo tempo e produrrete una tosatura scadente.

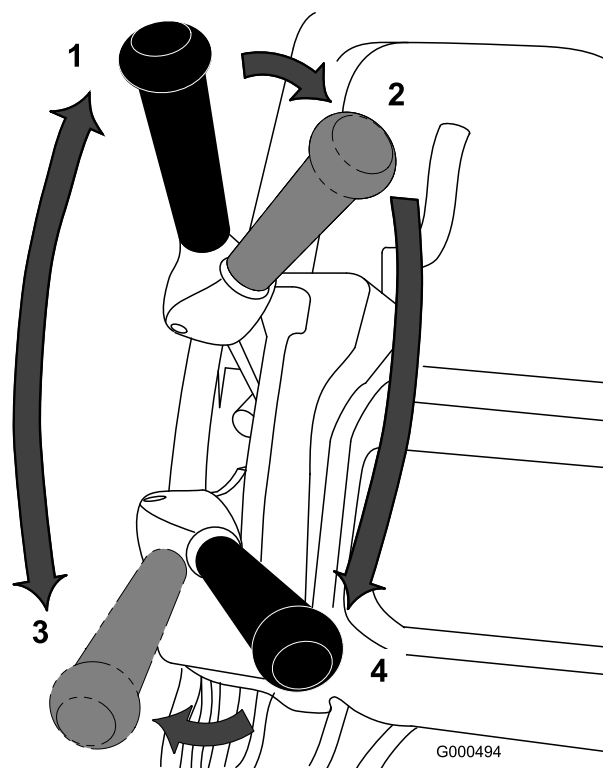
Per realizzare una linea retta attraverso il green e mantenere la macchina equidistante dal bordo del taglio precedente, usate le strisce di allineamento previste sul cesto (Figura 34).





**Figura 34**

1. Strisce di allineamento



**Figura 35**

- |   |   |
|---|---|
| 1. Folle  | 3. Trazione innestata (trasporto)                 |
| 2. Trazione in folle e trasmissione del cilindro disinnestata | 4. Trazione e trasmissione del cilindro innestate |

## Funzionamento della macchina in condizioni di scarsa illuminazione

Quando utilizzate la macchina in condizioni di scarsa illuminazione, utilizzate il kit luci LED (modello 04265), appositamente concepito per il funzionamento ottimale con il pacco batteria e l'impianto elettrico.

**Importante:** Non utilizzare altri impianti di illuminazione con il tosaerba, in quanto potrebbero danneggiare il pacco batteria o l'impianto elettrico.

## Funzionamento della macchina

1. Accendete la macchina, impostate il comando di velocità in posizione ZERO, spingete la stegola per sollevare l'apparato di taglio, premete il comando di presenza dell'operatore, spostate la leva di trazione in posizione di INNESTO (Figura 35) e aumentate gradualmente l'impostazione del comando di velocità per trasferire il tosaerba sul bordo del green.
2. Riportate il comando di velocità in posizione ZERO.
3. Disinnestate la leva della trazione, quindi spostate a sinistra e avanti, innestando la trazione e la trasmissione del cilindro (Figura 35).

4. Aumentate gradualmente l'impostazione del comando della velocità fino a quando il tosaerba non viaggia alla velocità di trasferimento desiderata, guidate il tosaerba sulla zona del green, abbassate la parte anteriore del tosaerba e iniziate a falciare.

**Nota:** Durante la tosatura, potete spostare il comando di velocità in posizione ZERO. Ciò arresterà la macchina con il freno motore disattivato, permettendovi di tirare indietro la macchina per effettuare correzioni del percorso. Per ulteriori informazioni sul freno motore automatico, consultate [Freno motore automatico \(pagina 19\)](#).

## Preparazione al trasferimento della macchina dopo la tosatura

1. Guidate fuori dal green, riducete la velocità alla posizione ZERO, disinnestate la trasmissione del cilindro e le leve di comando della trazione e spegnete la macchina.
2. Svuotate il cesto dello sfalcio, montatelo sul tosaerba e iniziate il trasferimento.



# Controllo del funzionamento dei microinterruttori di sicurezza.

**Intervallo tra gli interventi tecnici:** Prima di ogni utilizzo o quotidianamente

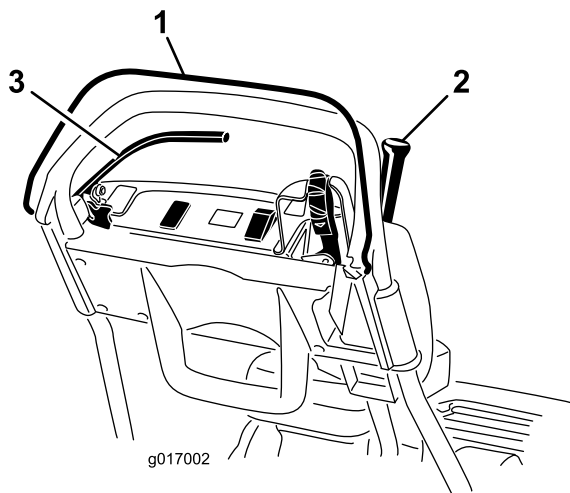
## ⚠ ATTENZIONE

Se i microinterruttori di interblocco di sicurezza sono scollegati o avariati, la macchina può avviarsi improvvisamente e provocare infortuni.

- Non manomettete i microinterruttori di sicurezza.
- Ogni giorno, controllate il funzionamento dei microinterruttori di sicurezza, e prima di azionare la macchina sostituite gli interruttori guasti.

## Controllo dell'interblocco Comando Presenza dell'Operatore (OPC)

1. Spingete verso il basso il cavalletto con il piede e sollevate la stegola fino a quando il cavalletto non ruota in avanti, sul centro.
2. Tentate di innestare la leva della trazione con l'OPC rilasciato (Figura 36). La leva della trazione non deve innestarsi. Se la leva della trazione si innesta, il sistema di sicurezza deve essere revisionato. Rettificate il problema prima di utilizzare la macchina.



**Figura 36**

- |  |                   |
|--|-------------------|
| 1. Comando Presenza dell'Operatore (OPC) | 3. Leva del freno |
| 2. Leva della trazione                   |                   |

3. Tenete premuto l'OPC e la leva della trazione innestata per rilasciare l'OPC stesso (Figura 36). La leva della

trazione deve disinnestarsi. Se la leva della trazione non si disinnesta, il sistema di sicurezza deve essere revisionato. Rettificate il problema prima di utilizzare la macchina.

4. Tenete premuto l'OPC e la leva del cambio spostata a sinistra per innestare il comando della trazione e trasmissione del cilindro e rilasciare l'OPC stesso (Figura 36). La leva della trazione deve disinnestarsi. Se la leva della trazione non si disinnesta, il sistema di sicurezza deve essere revisionato. Rettificate il problema prima di utilizzare il tosaerba; vedere [Revisione del microinterruttore di sicurezza della trazione \(pagina 36\)](#).
5. Tenete premuto l'OPC e la leva del cambio spostata a sinistra per innestare il comando della trazione e trasmissione del cilindro. Spostate la leva del cambio a destra per disinnestare la trasmissione del cilindro (Figura 23). La trasmissione del cilindro deve disinnestarsi. In caso contrario, occorre fare revisionare il sistema di interblocco. Rettificate il problema prima di utilizzare il tosaerba; vedere [Revisione del microinterruttore di sicurezza della trazione \(pagina 36\)](#).

## Controllo del microinterruttore di sicurezza della trazione

1. Accertatevi che il cavalletto sia abbassato.
2. Premete l'OPC e innestate la leva di trazione (Figura 23).
3. Utilizzate l'interruttore a chiave per avviare la macchina. Il display LCD dell'InfoCenter si illumina e visualizza un messaggio che avverte che la leva della trazione è innestata. Se tale avvertenza non appare, occorre far revisionare il microinterruttore di sicurezza. Rettificate il problema prima di utilizzare il tosaerba; vedere [Revisione del microinterruttore di sicurezza della trazione \(pagina 36\)](#).
4. Spegnete la macchina e riportate la leva di trazione in folle.

## Controllo del microinterruttore di sicurezza del freno

1. Accertatevi che il cavalletto sia abbassato.
2. Con il motore acceso e il freno di servizio innestato (non il fermo del freno di stazionamento) premete l'OPC con forza moderata e inserite la leva della trazione (Figura 23). Il motore funzionerà in modo da superare l'effetto del freno senza generare errori sul display LCD InfoCenter. Potrebbe essere visualizzato un messaggio di consumo energetico elevato (batteria più piccola con un fulmine). Se ricevete altri messaggi informativi, correggete il problema prima di azionare la macchina.

3. Con la macchina accesa, inserite il fermo del freno di stazionamento, premete l'OPC e innestate la leva della trazione (Figura 23 e Figura 24). Il motore non si azionerà e si avrà un'indicazione sul pannello InfoCenter. In caso contrario, occorre fare revisionare il microinterruttore di sicurezza. Rettificate il problema prima di utilizzare il tosaerba; vedere [Revisione del microinterruttore di sicurezza del freno](#) (pagina 37).
4. Spegnete la macchina e riportate la leva di trazione in folle.
5. Abbassate con cautela la macchina sul cavalletto.

## Cura del pacco batteria agli ioni di litio

### ⚠ AVVERTENZA

Il pacco batteria contiene alta tensione che potrebbe provocarvi ustioni o scosse elettriche.

- Non tentate di aprire il pacco batteria.
- Inserite nel connettore sul pacco batteria soltanto il connettore di cablaggio in dotazione con il prodotto.
- Prestate la massima attenzione nel maneggiare un pacco batteria con la scatola incrinata.
- Utilizzate solo il caricabatterie progettato per il pacco batteria.

## Ricarica del pacco batteria

Ricaricate il pacco batteria al termine della tosatura giornaliera in modo che sia completamente carico per l'attività del giorno seguente. A differenza di altri tipi di batterie, le batterie agli ioni di litio non sono provviste di memoria di carica e non devono essere scaricate completamente prima di ricaricarle.

Fate riferimento al *manuale dell'operatore del caricabatterie per batterie agli ioni di litio* per istruzioni dettagliate sulla ricarica del pacco batteria.

Se si prevede un rimessaggio del tosaerba per più di 10 giorni, posizionalo sul caricabatterie e lasciate il caricabatterie attivo. Dopo 10 giorni di inattività, il caricabatterie passa automaticamente alla modalità di stoccaggio, durante la quale riduce e mantiene la carica a un massimo del 40%. Fate riferimento a [Rimessaggio](#) (pagina 41) per maggiori informazioni sullo stoccaggio della macchina e la rimozione della batteria dalla modalità di stoccaggio.

## Trasporto del pacco batteria

Il Department of Transportation statunitense e le autorità di trasporto internazionali richiedono che le batterie agli ioni di litio siano trasportate utilizzando imballaggi speciali e unicamente da vettori certificati a tale scopo. Negli Stati Uniti siete autorizzati a trasportare la batteria quando è

montata sulla macchina come attrezzatura a batteria, con alcuni requisiti normativi. Contattate il Department of Transportation statunitense o l'ente governativo idoneo nel vostro paese per le disposizioni dettagliate sul trasporto di eFlex o della vostra batteria eFlex.

Per informazioni dettagliate sulla spedizione del pacco batteria, fate riferimento alle istruzioni (3373-934) incluse nel kit di spedizione della batteria (modello 120-4600). Queste istruzioni sono disponibili per il download sul sito [www.Toro.com](http://www.Toro.com).

## Cura del pacco batteria

Come per tutte le batterie ricaricabili, le batterie agli ioni di litio hanno una durata complessiva in cui mantengono una carica sufficiente a eseguire il lavoro per cui sono progettate. Con il passare del tempo, la quantità totale di lavoro che la batteria è in grado di portare a termine con una sola carica diminuisce gradualmente. La seguente tabella elenca una stima approssimativa del lavoro che la macchina dovrebbe essere in grado di portare a termine durante i primi 5 anni di utilizzo:

Anno	Area tagliata con ricarica piena
1	4240 m <sup>2</sup>
2	4070 m <sup>2</sup>
3	3900 m <sup>2</sup>
4	3790 m <sup>2</sup>
5	3600 m <sup>2</sup>

**Nota:** Il risultato può variare in base alla distanza a cui si trasporta la macchina, all'impostazione del contatto della controlama e ad altri fattori riportati in questa sezione.

Per ottimizzare la durata e l'utilizzo della batteria, seguite le seguenti linee guida di manutenzione:

- Non aprite il pacco batteria. Al suo interno non vi sono componenti che l'utente può sottoporre a manutenzione. In caso di apertura del pacco, la garanzia si annulla. Il pacco è protetto da dispositivi di allarme antimanomissione,
- Riponete/parcheggiate la macchina in una rimessa o in un deposito pulito ed asciutto, **lontano da radiazione solare diretta e fonti di calore**. Non riponete in un luogo in cui la temperatura scenda al di sotto di -25°C (-13°F) o superi 45°C (113°F). **Le temperature esterne a tale range danneggeranno la batteria.** Temperature elevate durante lo stoccaggio, soprattutto in condizioni di alta carica, riducono la durata delle batterie.
- In caso di stoccaggio superiore a 10 giorni, verificate che la macchina sia conservata in un luogo fresco, non esposta a radiazione solare e collegata al caricabatterie.
- In caso di tosatura a temperature elevate o radiazione solare, la batteria può surriscaldarsi. Se ciò dovesse verificarsi, sul display LCD dell'InfoCenter apparirà un messaggio di allerta alta temperatura. In queste

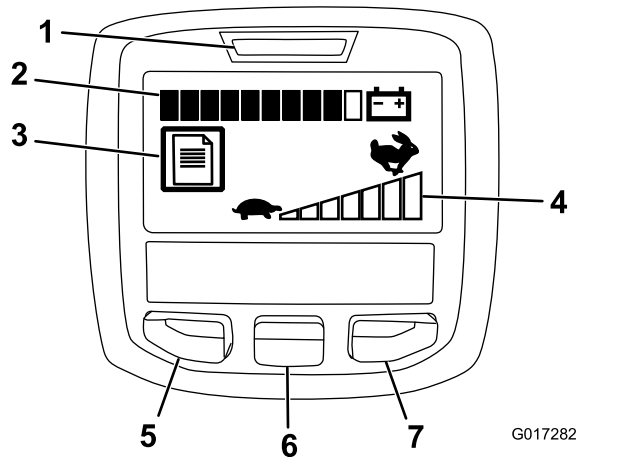
condizioni, la macchina non funziona più con il cilindro innestato e la macchina rallenta.

Guidate immediatamente la macchina in un luogo fresco non esposto al sole, spegnetela e lasciate raffreddare la batteria prima di riprendere l'attività.

- Tenete pulito il coperchio del pacco batteria. Il colore bianco riflette la luce solare e rallenta l'accumulo di calore nel pacco batteria. Un coperchio sporco aumenta il calore nel pacco batteria ogni giorno e riduce la capacità energetica.
- Regolate la controlama alleggerendo al massimo il contatto con il cilindro, Ciò riduce la potenza necessaria per azionare il cilindro e aumenta la quantità di lavoro che la macchina può eseguire con ciascuna carica.

# Utilizzo del display LCD InfoCenter

Il display LCD dell'InfoCenter visualizza informazioni sulla vostra macchina, come carica attuale della batteria, velocità, varie informazioni diagnostiche e altri dettagli sulla macchina e sul pacco batteria. **Figura 37** mostra InfoCenter e la schermata dei dati principali.



**Figura 37**

- |   |                                   |
|---|-----------------------------------|
| 1. Indicatore luce/guasto alimentazione       | 5. Pulsante indietro/accesso menu |
| 2. Indicatore della carica della batteria     | 6. Pulsante giù                   |
| 3. Indicatore log guasto                      | 7. Pulsante destro                |
| 4. Impostazione di regolazione della velocità |                                   |
- 
- Indicatore guasto/luce alimentazione- si illumina all'accensione della macchina. Potete riportare la chiave in posizione di FUNZIONAMENTO quando questa luce si illumina. Inoltre, la spia lampeggia quando la macchina è guasta.
  - Indicatore della carica della batteria—quando la batteria è completamente carica, le tacche dell'indicatore si colorano di nero. Quando si utilizza l'alimentazione, le tacche si

colorano di bianco da destra verso sinistra, a mano a mano che la batteria si scarica. Quando solo una tacca è ancora nera, il pacco batteria ha quasi esaurito l'alimentazione e dovete immediatamente ricaricare la batteria.

- Indicatore log guasto—questa icona indica la presenza di un log di guasto corrente da rivedere.
- Impostazione di regolazione della velocità-le barre diventano nere da sinistra a destra a mano a mano che si aumenta la regolazione della velocità. Quando tutte le barre sono riempite di bianco, la macchina è a velocità zero.
- Pulsante indietro/accesso menu-premete il pulsante per accedere ai menu InfoCenter e per tornare indietro da qualsiasi menu in uso al momento.
- Pulsante giù—utilizzate il pulsante per scorrere i menu.
- Pulsante destro—utilizzate il pulsante per aprire un menu in cui una freccia a destra indichi un contenuto supplementare.

**Nota:** Lo scopo di ogni pulsante può variare a seconda della necessità del momento. Ciascun pulsante è dotato di un'etichetta con un'icona che ne visualizza la funzione attuale.

## Utilizzo dei menu

Per accedere al sistema di menu InfoCenter, premete il pulsante di accesso ai menu dalla schermata principale. Si passerà così al menu principale. Consultate le tabelle seguenti per un riepilogo delle opzioni disponibili nei menu:

Main Menu (Menu principale)	
Voce menu	Descrizione
Faults (Guasti)	Il menu Faults (Guasti) contiene un elenco dei guasti recenti della macchina. Consultate il Manuale di manutenzione o il distributore Toro autorizzato per maggiori informazioni sul menu Faults e sulle informazioni in esso contenute.
Service (Manutenzione)	Il menu Service (Manutenzione) contiene dati sulla macchina, come le ore di utilizzo, l'impiego e lo stato della batteria.
Diagnostics (Diagnostica)	Il menu Diagnostics (Diagnostica) elenca i vari stati correnti della macchina. Si può utilizzare per risolvere determinate problematiche in quanto indica rapidamente i comandi della macchina attivati e disattivati.
About (Info)	Il menu About (Info) elenca il numero del modello, il numero di serie e la versione software della macchina.
Settings (Impostazioni)	Il menu Settings (Impostazioni) consente di personalizzare il display InfoCenter.

Menu Service (Manutenzione)	
Voce menu	Descrizione
Hours (Ore)	Elenca il numero totale di ore di funzionamento della macchina.

Mow Time (Tempo di tosatura)	Elenca il numero totale di ore di funzionamento del cilindro.
Power Use (Utilizzo alimentazione)	Elenca l'alimentazione istantanea fornita dalla batteria in Watt.
Battery Charge (Carica batteria)	Elenca la carica della batteria corrente come percentuale di capacità.
Battery Current (Corrente batteria)	Elenca la corrente istantanea fornita dalla batteria in Amp.
Battery Volts (Volt batteria)	Elenca il potenziale della batteria in Volt.
Energy (Energia)	Elenca l'energia totale fornita dalla batteria nel corso della sua durata totale in Watt/ora.

Menu Diagnostics (Diagnostica)	
Voce menu	Descrizione
Key On (Accensione a chiave)	Indica se la chiave di accensione è inserita o disinserita.
Key Start (Avviamento con chiave)	Indica se la chiave di accensione è in posizione di avviamento.
PBrake Latch (Fermo freno di stazionamento)	Indica se il fermo del freno di stazionamento è attivato o disattivato.
EZ Turn	Indica se il circuito EZ-Turn è aperto o chiuso.
Traction (Trazione)	Indica se la leva della trazione accensione è inserita o disinserita.
Reel Enable (Abilitazione cilindro)	Indica se il cilindro è inserito o disinserito.
Throttle (Acceleratore)	Indica l'impostazione di controllo acceleratore in Volt (utilizzato per calcolare i giri/min. target).
Target RPM (Giri/min. target)	Elenca i giri/min. previsti per il motore come indicato dall'impostazione di regolazione della velocità.
Motor RPM (Giri/min. motore)	Elenca i giri/min. effettivi del motore.
12V Supply (Alimentazione 12V)	Elenca la tensione di alimentazione del sensore n° 1 del controller.
5V Supply (Alimentazione 5V)	Elenca la tensione di alimentazione del sensore n° 2 del controller.
CAN Bus	Elenco lo stato del bus di comunicazione della macchina

Menu About (Info)	
Voce menu	Descrizione

Modello (Modello)	Elenca il numero di modello della macchina.
SN (NS)	Elenca il numero di serie della macchina.
S/W Rev (Rev. SW)	Elenca il numero di revisione del software della macchina.

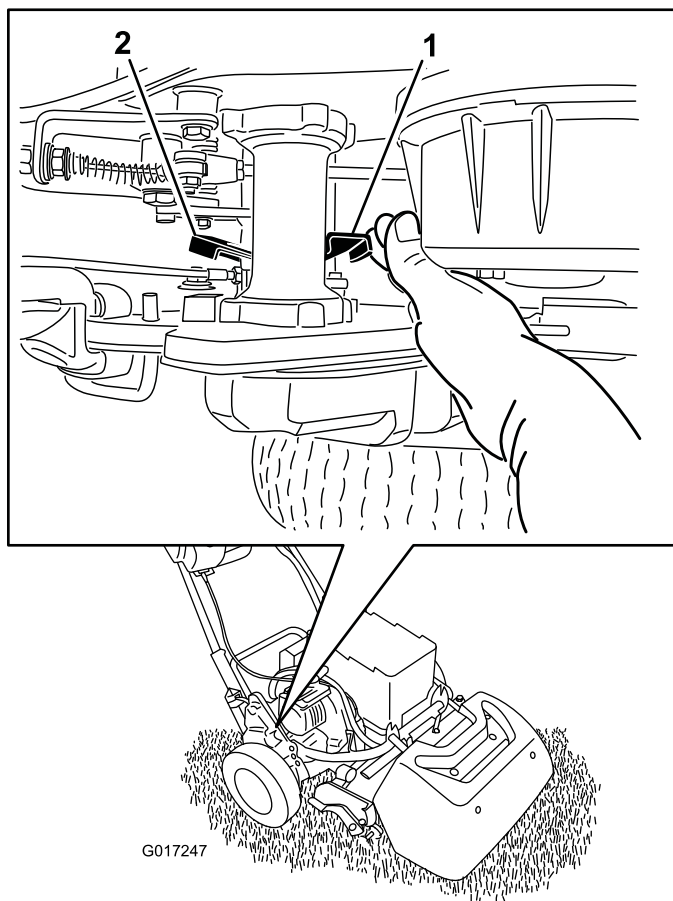
Menu Settings (Impostazioni)	
Voce menu	Descrizione
Language (Lingua)	Usate questa impostazione per modificare la lingua utilizzata su InfoCenter.
Units (Unità )	Usate questa impostazione per modificare le unità utilizzate da InfoCenter. Le opzioni di menu sono inglese e metrica.
LCD Backlight (Retroilluminazione LCD)	Utilizzate questa impostazione per aumentare o ridurre la luminosità del display LCD.
LCD Contrast (Contrasto LCD)	Utilizzate questa impostazione per modificare il contrasto tra aree scure e chiare sul display LCD.

**Nota:** In caso di passaggio imprevisto della lingua o del contrasto a un'impostazione in cui non riuscite più a comprendere o visualizzare il display, contattate il distributore Toro autorizzato per chiedere assistenza nella reimpostazione del display.

## Rilascio della trasmissione

In caso di disattivazione della macchina con il freno motore inserito, è possibile disinnestare il tamburo dalla trasmissione in modo da manovrare la macchina.

1. Sull'angolo posteriore destro della macchina, individuate la leva di innesto/disinnesto della trazione, vicino al tamburo di alloggiamento della trasmissione (Figura 38).



**Figura 38**

g017247

- |   |  |
|---|--|
| <p>1. Leva di innesto/disinnesto della trazione - innestata</p> | <p>2. Leva di innesto/disinnesto della trazione - disinnestata</p> |
|---|--|

2. Girate la leva indietro per disinnestare la trasmissione dal tamburo.

**Importante:** Spingete la leva da dietro in modo che la leva a molla non urti la mano.

3. Spostate la macchina come necessario:

**Importante:** Non trainate la macchina, se possibile. Se assolutamente necessario, non superate la velocità di 4,8 km/h, disinnestate sempre la trasmissione dal tamburo. La mancata osservanza di questa indicazione, provocherà danni alla macchina, in particolare ai componenti elettrici.

4. Al termine, girate la leva in avanti per innestare la trasmissione nel tamburo.

**Nota:** Il freno di stazionamento resta operativo con la trasmissione disinnestata dal tamburo.

# Approntamento della macchina in corrispondenza alle condizioni del tappeto erboso

Utilizzate la seguente tabella per l'approntamento della macchina in corrispondenza alle condizioni del tappeto erboso

Barre di appoggio: Standard e Optional (tosaerba Flex/eFlex 2100)			
N. cat.	Descrizione	Aggressività	Osservazioni
106-2468-01	Non aggressivo	Inferiore	Rosso, standard
99-3794-03	Aggressivo	Superiore	Nero
Barre di appoggio: Standard e Optional (tosaerba Flex/eFlex 1800)			
110-2282-01	Non aggressivo	Inferiore	Rosso
110-2281-03	Aggressivo	Superiore	Nero, Standard

Controlame: Standard e Optional (tosaerba Flex/eFlex 2100)			
N. cat.	Descrizione	Range di altezze di taglio	Osservazioni
115-1880	Microcut-EdgeMax	da 1,6 a 3,2 mm	Standard
93-4262	Microtaglio	da 1,6 a 3,2 mm	
108-4303	Microtaglio prolungato	da 1,6 a 3,2 mm	Meno aggressivo
115-1881	Tournament-EdgeMax	da 3,2 a 6,4 mm	
93-4263	Tournament	da 3,2 a 6,4 mm	
108-4302	Torneo esteso	da 3,2 a 6,4 mm	Meno aggressivo
93-4264	Taglio corto	6,4 mm ed oltre	
Controlame: Standard e Optional (tosaerba Flex/eFlex 1800)			
117-1530	Microcut-EdgeMax	da 1,6 a 3,2 mm	Standard
98-7261	Microtaglio	da 1,6 a 3,2 mm	
110-2300	Microtaglio prolungato	da 1,6 a 3,2 mm	Meno aggressivo
98-7260	Tournament	da 3,2 a 6,4 mm	
117-1532	Tournament-EdgeMax	da 3,2 a 6,4 mm	
110-2301	Taglio corto	6,4 mm ed oltre	

<b>Rulli (tosaerba Flex/eFlex 2100)</b>			
<b>N. cat.</b>	<b>Descrizione</b>	<b>Diametro/Materiale</b>	<b>Osservazioni</b>
04255	Wiehle stretto	6,4 cm/Alluminio	Scanalature strette
04256	Wiehle largo	6,4 cm/Alluminio	Maggiore penetrazione, scanalature ampie
04257	Rullo pieno	6,4 cm/Acciaio	Minima penetrazione
04258	Wiehle stretto-Lungo	6,4 cm/Alluminio	Maggiore supporto sul bordo; 4,3 cm più lungo
04267	Rullo Paspalum	6,4 cm/Alluminio	Minore penetrazione, scanalature strette ammorbidite
115-7356	Rullo posteriore	5,1 cm/Alluminio	Posteriore standard
120-9595	Rullo posteriore	5,1 cm/Acciaio	Posteriore in acciaio
<b>Rulli (tosaerba Flex/eFlex 1800)</b>			
120-9607	Wiehle stretto	6,4 cm/Alluminio	Scanalature strette
120-9609	Wiehle largo	6,4 cm/Alluminio	Maggiore penetrazione, scanalature ampie
120-9611	Rullo pieno	6,4 cm/Acciaio	Minima penetrazione
121-4681	Wiehle stretto-Lungo	6,4 cm/Alluminio	Maggiore supporto sul bordo; 4,3 cm più lungo
120-9605	Rullo posteriore	5,1 cm/Alluminio	Posteriore standard

# Manutenzione

**Nota:** Scaricate una copia gratuita dello schema elettrico o idraulico visitando il sito [www.Toro.com](http://www.Toro.com) e cercando la vostra macchina dal link Manuali sulla home page.

**Nota:** Stabilite i lati sinistro e destro della macchina dalla normale posizione di guida.

## Programma di manutenzione raccomandato

Cadenza di manutenzione	Procedura di manutenzione
Prima di ogni utilizzo o quotidianamente	<ul style="list-style-type: none"><li>• Controllate il funzionamento dei microinterruttori di sicurezza.</li></ul>
Dopo ogni utilizzo	<ul style="list-style-type: none"><li>• Pulite la macchina.</li></ul>
Ogni 1000 ore	<ul style="list-style-type: none"><li>• Ispezionate la cinghia di trasmissione del cilindro.</li><li>• Ispezionate i cuscinetti di trasmissione. All'occorrenza sostituiteli.</li></ul>
Prima del rimessaggio	<ul style="list-style-type: none"><li>• Verniciate le superfici scheggiate.</li></ul>
Ogni anno	<ul style="list-style-type: none"><li>• Lubrificate l'accoppiatore del motore.</li></ul>

**Importante:** Per ulteriori interventi di manutenzione si rimanda al manuale per l'uso del motore.



# Lista di controllo della manutenzione quotidiana

**Importante:** Fotocopiate questa pagina e utilizzatela quando opportuno.

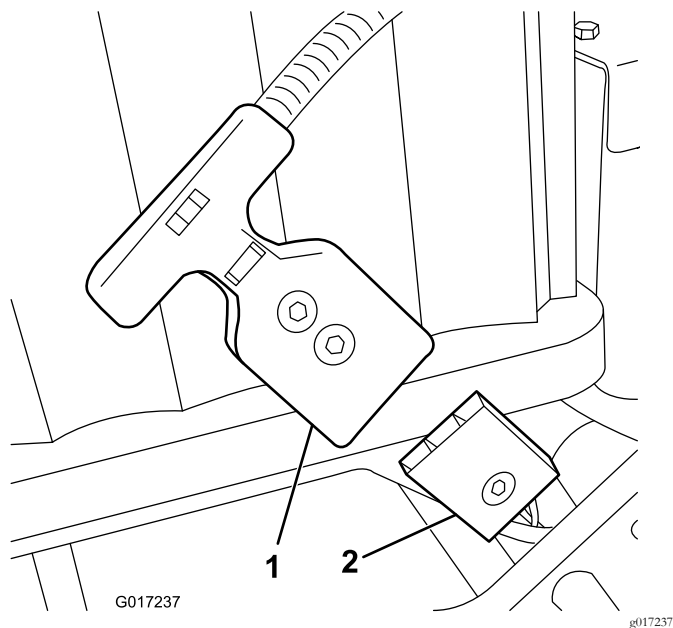
Punto di verifica per la manutenzione	Per la settimana di:						
	Lun	Mar	Mer	Gio	Ven	Sab	Dom
Verificate il funzionamento del sistema di sicurezza a interblocchi.							
Verificate il funzionamento dei freni di stazionamento.							
Verificate che i giunti orientabili funzionino senza attrito.							
Pulite la scatola della batteria e le alette di raffreddamento del motore.							
Controllate eventuali rumori anomali di funzionamento.							
Verificate la regolazione tra cilindro e controlama.							
Controllate la regolazione dell'altezza di taglio.							
Ritoccate la vernice danneggiata.							

Nota sulle aree problematiche		
Ispezione eseguita da:		
Art.	Data	Informazioni

# Procedure pre-manutenzione

## Scollegamento della batteria

Prima di effettuare la manutenzione della macchina, scollegate la macchina dal pacco batteria tirando via il connettore della maniglia a T dal connettore dell'alimentazione principale.



**Figura 39**

- |                                  |   |
|----------------------------------|---|
| 1. Connettore della maniglia a T | 2. Connettore di alimentazione principale |
|----------------------------------|---|

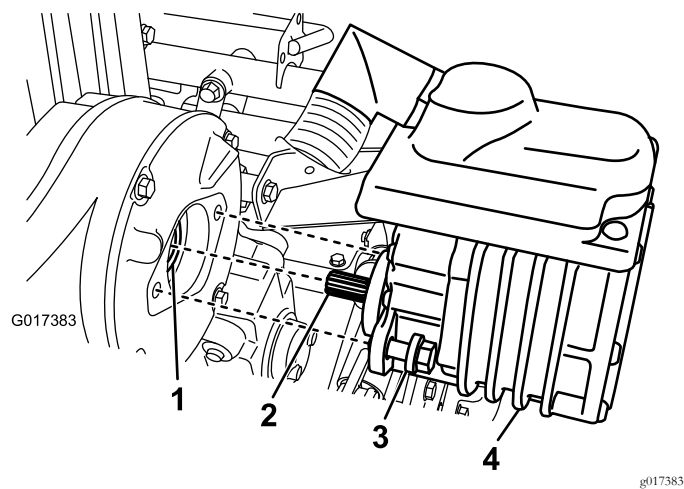
# Lubrificazione

## Lubrificazione dell'accoppiatore del motore

**Intervallo tra gli interventi tecnici:** Ogni anno

**Tipo di grasso:** Grasso universale.

1. Spegnete la macchina e scollegate il pacco batteria.
2. Rimuovere i 2 bulloni di fissaggio del motore alla scatola di trasmissione (Figura 40).



**Figura 40**

- |                         |                     |
|-------------------------|---------------------|
| 1. Accoppiatore-femmina | 3. Bullone          |
| 2. Albero motore        | 4. Motore elettrico |

3. Estraete il motore dalla scatola di trasmissione.
4. Aggiungete da uno a due spruzzi di grasso con l'apposita pistola all'accoppiatore femmina nella scatola di trasmissione (Figura 40).
5. Montate il motore e fissatelo con i 2 bulloni tolti in precedenza. Serrate i bulloni a una coppia compresa tra 29 e 33 N·m (da 21 a 25 ft-lb).

# Manutenzione dell'impianto elettrico

## Revisione del pacco batteria

Gli unici componenti del pacco batteria sottoponibili a manutenzione sono etichette e fusibile. In caso di apertura del vano principale del pacco batteria, la garanzia si annulla. In caso di problemi con il pacco batteria, richiedete l'assistenza del distributore Toro autorizzato.

### ⚠ AVVERTENZA

Il pacco batteria contiene alta tensione che potrebbe provocare ustioni o scossa elettrica.

- Non tentate di aprire il pacco batteria.
- Inserite nel connettore sul pacco batteria soltanto il connettore di cablaggio in dotazione con il prodotto.
- Prestate la massima attenzione nel maneggiare un pacco batteria con la scatola incrinata.
- Utilizzate solamente il caricabatterie previsto per il relativo pacco.

## Spedizione del pacco batteria a scopo di revisione

Se il pacco batteria deve essere revisionato, contattate il Distributore Toro autorizzato per assistenza. **Se è necessario spedire il pacco batteria, reperite il kit di spedizione della batteria (n. cat. 120-4600).** contenente nastro, etichette e istruzioni idonee e necessarie alla spedizione.

**Importante:** L'imballaggio e l'etichettatura non corretta del pacco batteria da spedire possono provocare spese ingenti. Fate riferimento alle istruzioni incluse nel kit di spedizione della batteria (n. cat. 120-4600) disponibile gratuitamente sul sito [www.Toro.com](http://www.Toro.com).

## Sostituzione dei fusibili

Se la macchina non si avvia nemmeno dopo la ricarica, verificate i fusibili della macchina nel modo seguente:

1. Spegnete la macchina e scollegate il pacco batteria.
2. Rimuovete le 2 viti posteriori dalla centralina elettrica e allentate le 2 viti superiori, quindi rimuovete il coperchio della centralina (Figura 41).

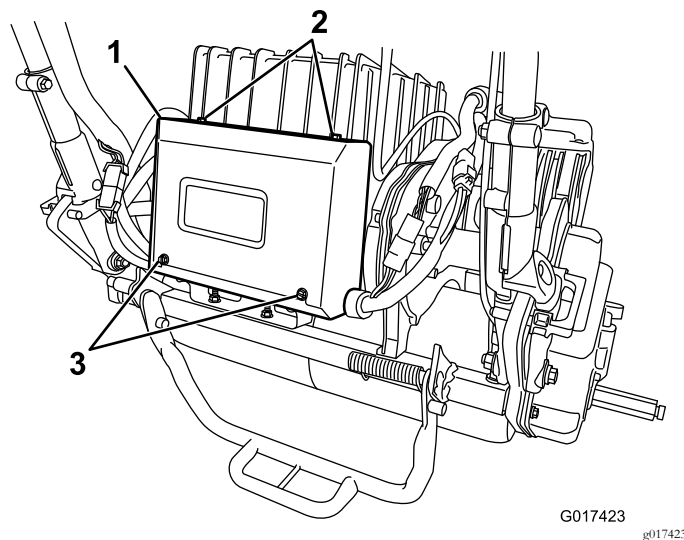


Figura 41

1. Centralina elettrica
2. Viti superiori
3. Viti posteriori

3. Controllate i fusibili nel portafusibili (Figura 42).

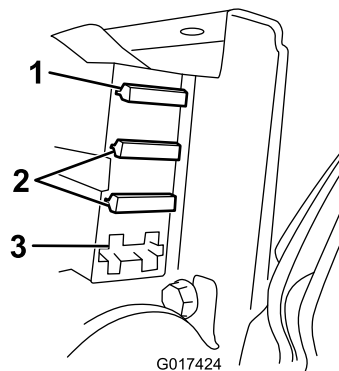


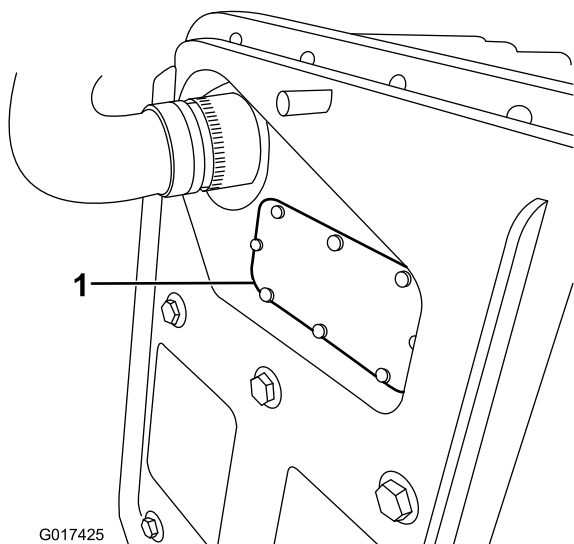
Figura 42

1. Fusibile (30 A)
2. Fusibile (3 A)
3. Fessura aperta

- Se uno o più fusibili sono saltati, sostituiteli con fusibili del voltaggio e amperaggio opportuno (Figura 42).

**Importante:** Tutti i fusibili sulla macchina hanno un valore nominale di 80 V. Non utilizzate fusibili per automobili da 12 V.

- Se i fusibili non sono bruciati, controllate il fusibile del pacco batteria come segue:
  - A. Sollevate la piattaforma della batteria; fate riferimento a [6 Montaggio del pacco batteria \(pagina 13\)](#).
  - B. Togliete il coperchio del fusibile (Figura 43).



**Figura 43**

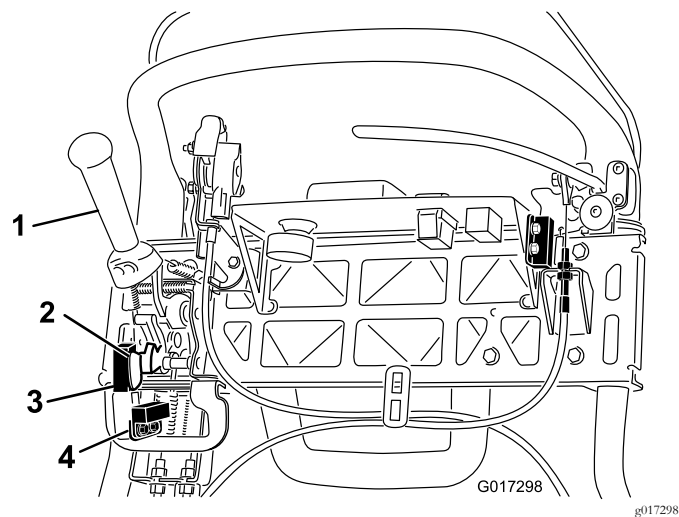
1. Coperchio del fusibile

- C. Controllate il fusibile e sostituitelo se è bruciato. **Utilizzate solo un fusibile Toro (n. cat. 119-1208) per sostituire questo fusibile.** Questo fusibile è specificamente progettato per il pacco batteria. Altri fusibili potrebbero causare danni irreversibili al pacco.
- D. Sostituite e fissate il coperchio del flessibile. Serrate la vite del coperchio a 0,34 N·m.
- E. Abbassate e fissate la piattaforma della batteria.

## Revisione del microinterruttore di sicurezza della trazione

Qualora fosse necessario regolare o sostituire il microinterruttore di sicurezza della trazione, procedete come segue.

1. Spegnete la macchina e scollegate il pacco batteria.
2. Rimuovete la plancia.
3. Innestate la leva della trazione.



**Figura 44**

1. Leva della trazione
2. Contrassegno del sensore di tosatura
3. Sensore di tosatura
4. Microinterruttore di sicurezza della trazione

4. Allentate i dispositivi di fissaggio del microinterruttore di sicurezza (Figura 44).
5. Inserite uno spessore di 1,6 mm fra la leva della trazione ed il microinterruttore (Figura 44).
6. Serrate i dispositivi di fissaggio del microinterruttore. Verificate di nuovo la distanza. La leva della trazione non deve toccare il microinterruttore.
7. Innestate la leva della trazione e verificate la distanza. Il normale range operativo è compreso tra 0,76 e 3,05 mm. Con la leva della trazione innestata verificate che il microinterruttore perda la continuità. All'occorrenza sostituite il microinterruttore.

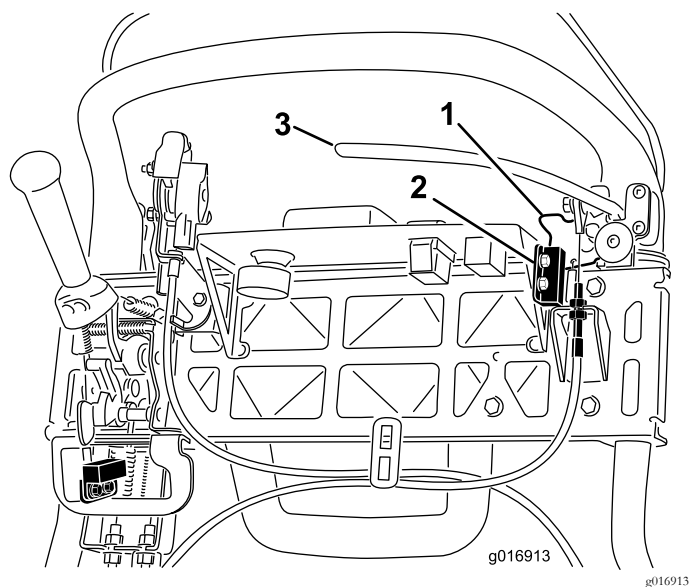
## Revisione del sensore di tosatura

Qualora fosse necessario regolare o sostituire il sensore di tosatura, procedete come segue.

1. Spegnete la macchina e scollegate il pacco batteria.
2. Rimuovete la plancia.
3. Premete la leva di trazione a sinistra e innestate il tosaerba.
4. Allentate i dispositivi di fissaggio del sensore di tosatura (Figura 44).
5. Inserite uno spessore di 1,6 mm fra il contrassegno del sensore di tosatura e il sensore stesso (Figura 44).
6. Serrate i dispositivi di fissaggio del sensore. Controllate la distanza. Il contrassegno non deve essere a contatto con il sensore.
7. Innestate la leva della trazione in modalità tosatura e verificate che il microinterruttore perda la continuità. Sostituite il sensore, se necessario.

# Revisione del microinterruttore di sicurezza del freno

1. Spegnete la macchina e scollegate il pacco batteria.
2. Togliete il coperchio della console.
3. Innestate la leva del freno di servizio e il fermo del freno di stazionamento.
4. Allentate i dispositivi di fissaggio del microinterruttore di sicurezza (Figura 45).



**Figura 45**

- |                                     |                               |
|-------------------------------------|-------------------------------|
| 1. Fermo del freno di stazionamento | 3. Leva del freno di servizio |
| 2. Microinterruttore di sicurezza   |                               |

5. Inserite uno spessore di 1,6 mm fra il fermo del freno di stazionamento ed il microinterruttore (Figura 45).
6. Serrate i dispositivi di fissaggio del microinterruttore. Controllate la distanza. Il fermo non deve essere a contatto con il microinterruttore.
7. Innestate la leva del freno e ruotate il fermo. Verificate che il microinterruttore perda continuità. All'occorrenza sostituite il microinterruttore.

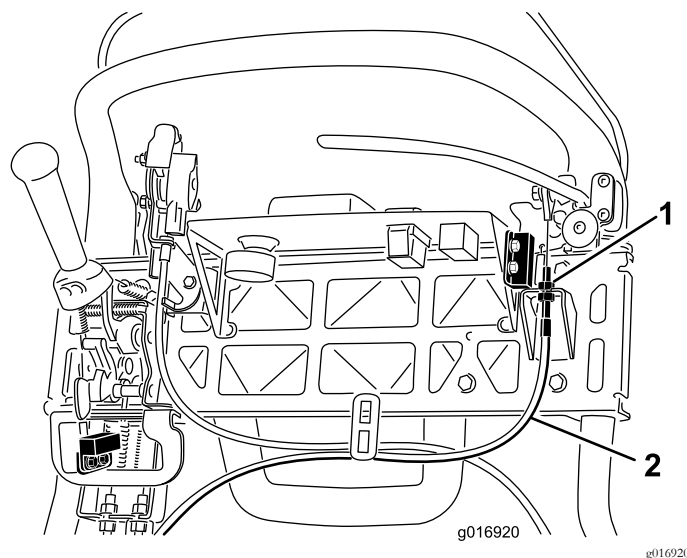
# Manutenzione dei freni

## Regolazione del freno di servizio/stazionamento

Se il freno di servizio/stazionamento slitta all'azionamento, regolate il cavo.

1. Spegnete la macchina e scollegate il pacco batteria.
2. Spostate la leva del freno di servizio/stazionamento in posizione di SPEGNIMENTO.
3. Togliete il coperchio della console.
4. Per aumentare la tensione del cavo, allentate il controdado del cavo superiore e serrate il controdado del cavo inferiore (Figura 45) finché non occorre applicare una forza di 156 N sulla stegola della leva del freno per rilasciare il fermo del freno di stazionamento.

**Importante:** Non regolate eccessivamente, perché la cinghia del freno potrebbe opporre resistenza.



**Figura 46**

- |               |                               |
|---------------|-------------------------------|
| 1. Controdadi | 2. Cavo del freno di servizio |
|---------------|-------------------------------|

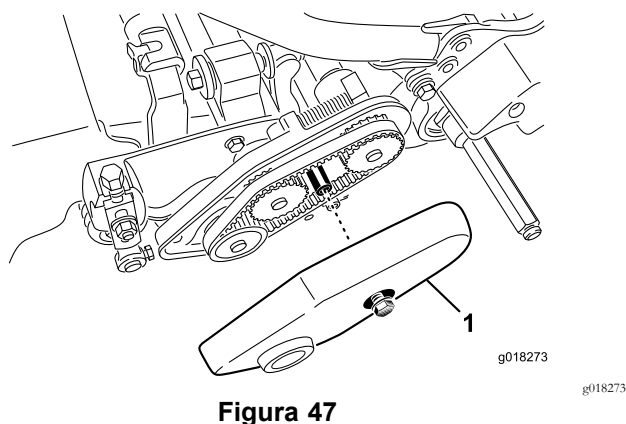
# Manutenzione della cinghia

## Ispezione della cinghia di trasmissione del cilindro

**Intervallo tra gli interventi tecnici:** Ogni 1000 ore

Assicuratevi che la cinghia di trasmissione del cilindro abbia la corretta tensione per garantire un funzionamento corretto della macchina ed evitare inutile usura.

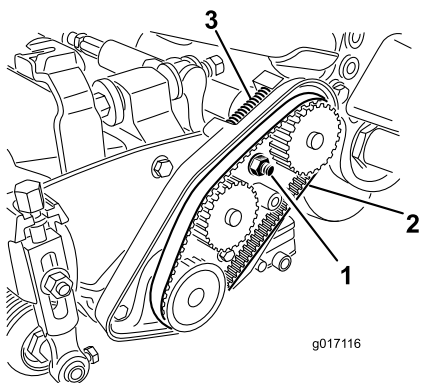
1. Spegnete la macchina e scollegate il pacco batteria.
2. Allentate il bullone della flangia che fissa il copricinghia, e togliete il copricinghia per accedere alla cinghia (Figura 47).



**Figura 47**

1. Copricinghia

3. Regolate la tensione della cinghia effettuando i seguenti passaggi:
  - A. Allentate il dado di montaggio della sede del cuscinetto (Figura 48).



**Figura 48**

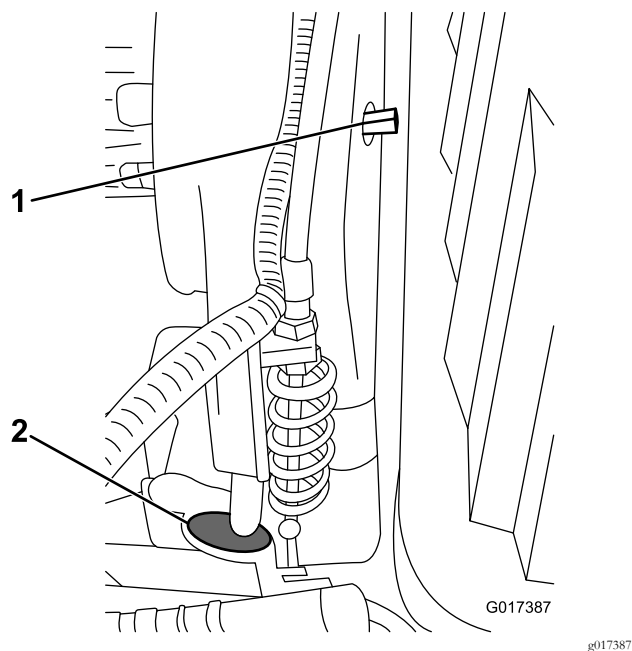
1. Dado di montaggio della sede del cuscinetto
2. Cinghia di comando del cilindro
3. Molla di compressione

- B. Utilizzate una chiave da 16 mm (5/8") e ruotate l'alloggiamento del cuscinetto per assicurarvi che ruoti liberamente.
- C. Pulite da qualsiasi detrito l'interno della sede della cinghia e l'area attorno alla molla di compressione (Figura 48).
- D. Verificate che la molla di compressione applichi una tensione corretta sulla cinghia.
- E. Serrate il dado di montaggio della sede del cuscinetto.
- F. Montate il copricinghia.

## Accesso al foro sul coperchio della trasmissione

Per accedere alla frizione, togliete il tappo di gomma (Figura 49) dal foro nella parte anteriore della trasmissione.

**Importante:** Non usate la macchina quando i tappi di gomma sono stati rimossi.



**Figura 49**

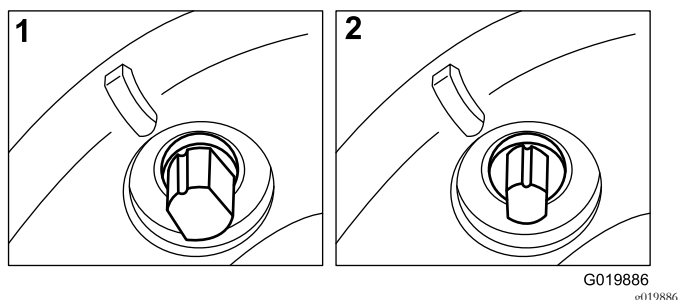
1. Albero di innesto/disinnesto
2. Tappo di gomma del foro

# Regolazione del tendicinghia di trasmissione

La cinghia di trasmissione viene tesa mediante una puleggia tendicinghia caricata a molla. Se è necessario innestare o disinnestare la tensione della cinghia, utilizzate una chiave da 3/8 poll. per ruotare l'albero di innesto/disinnesto (Figura 49) alla posizione desiderata. Ruotate l'albero di 1/4 giro per disinnestare il tendicinghia dalla cinghia (Figura 50).

**Nota:** Dovete disinnestare la tensione della cinghia prima di rimuovere il coperchio della trasmissione.

**Nota:** La cinghia di trasmissione è tensionata correttamente quando i segni di allineamento sul coperchio di trasmissione e l'albero di innesto sono allineati.



**Figura 50**

1. Innestato

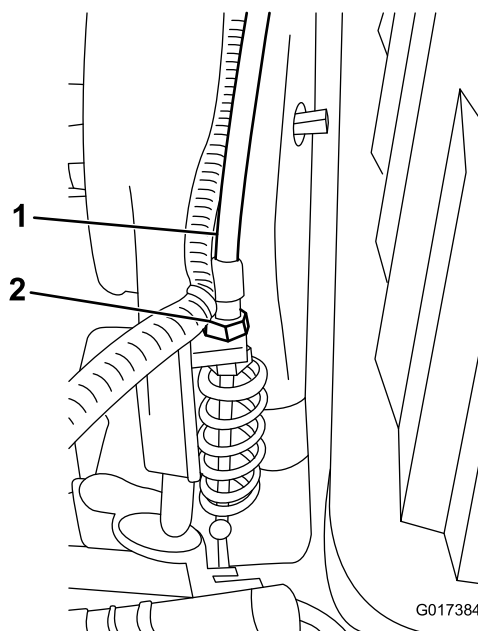
2. Disinnestato

# Manutenzione del sistema di controlli

## Regolazione del comando del cilindro

Se il comando del cilindro non si innesta correttamente, è necessaria una messa a punto.

1. Spegnete la macchina e scollegate il pacco batteria.
2. Assicuratevi che il comando del cilindro sia disinnestato.
3. Sulla paratia di trasmissione, regolate il cavo di comando del cilindro (Figura 51) in modo da raggiungere la lunghezza della molla di 70,6 - 72,4 mm.

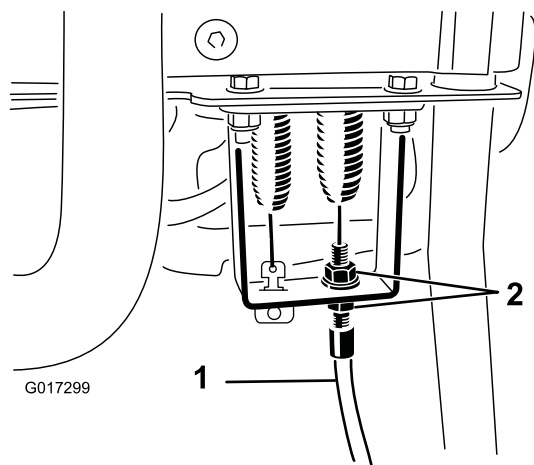


**Figura 51**

1. Cavo di comando del cilindro
2. Controdadi

4. Sulla paratia della maniglia di comando, allentate il cavo di comando del cilindro in modo da creare un imbando (Figura 52).





**Figura 52**

1. Cavo di comando del cilindro      2. Controdadi

5. Sulla paratia della maniglia di comando, serrate il cavo di comando del cilindro in modo da eliminare l'imbando del cavo senza allungare la molla.
6. Controllate l'operazione come segue:
  - Verificate che i denti della frizione del cilindro si disinnestino al rilascio della frizione e non tocchino il fondo quando sono innestati.

**Nota:** Per vedere la frizione del cilindro, togliete il tappo di gomma (Figura 49) dal foro nella parte anteriore della trasmissione.

- Il tempo di arresto del cilindro deve essere inferiore a 7 secondi, con il cilindro della controlama allentato.
- Fate riferimento al Manuale di manutenzione o contattate il vostro Distributore Toro autorizzato per ulteriore assistenza.

## Pulizia

### Pulizia della macchina

**Intervallo tra gli interventi tecnici:** Dopo ogni utilizzo

Lavate la macchina con detersivo neutro ed acqua dopo ogni utilizzo. Non utilizzate lance ad alta pressione. Non usate una quantità d'acqua eccessiva, particolarmente in prossimità della piastra della leva del cambio, di InfoCenter, della centralina e del connettore di alimentazione della macchina. Accertate che il motore sia pulito per fornire il raffreddamento adeguato durante il funzionamento. Mantenete inoltre il pacco batteria il più pulito possibile, in modo che resti bianco. In questo modo riflette la luce solare ed evita che le batterie si surriscaldino al sole.

**Importante:** Rimessate/parcheggiate sempre la macchina al riparo dalla luce solare diretta, dal momento che il calore del sole riduce la durata del pacco batteria.



# Rimessaggio

## Rimessaggio della macchina

1. Pulite la macchina.

**Importante:** La macchina può essere lavata con detersivo neutro ed acqua. Non lavate la macchina a pressione. Non usate una quantità d'acqua eccessiva, particolarmente in prossimità della piastra della leva del cambio, di InfoCenter, della centralina e del connettore di alimentazione della macchina.

2. Riponete la macchina in una rimessa o in un deposito fresco, pulito ed asciutto, **lontano da radiazione solare diretta**. Non riponete in un luogo in cui la temperatura scenda al di sotto di -25°C (-13°F) o superi 45°C (113°F). **Le temperature esterne a tale range danneggeranno la batteria.**

**Importante:** La temperatura a cui il pacco batteria viene stoccato influirà sulla sua durata a lungo termine. Lo stoccaggio prolungato a temperature elevate ridurrà la durata del pacco batteria, soprattutto se conservata con carica elevata. Se possibile, conservate la macchina in un luogo fresco (non inferiore alla temperatura di congelamento).

3. Collegate la batteria al caricabatterie e **tenete collegato il caricabatteria a una presa di alimentazione e acceso per l'intera durata dello stoccaggio.**

**Importante:** Dopo 10 giorni, il caricabatterie passa alla modalità di stoccaggio, regolando la batteria a una carica di un massimo del 40%. Questo livello di carica durante lo stoccaggio a lungo termine garantisce la durata completa della batteria. Se non mantenete il pacco batteria sul caricabatterie e non consentite che entri in modalità di stoccaggio, l'elevato stato di carica nel pacco accorcerà la durata della batteria, soprattutto se avviene in condizioni di alta temperatura.

4. Controllate e serrate tutti i bulloni, i dadi e le viti. Riparate o sostituite le parti difettose o danneggiate.
5. Ritoccate tutti i graffi e le superfici metalliche sverniciate. La vernice può essere ordinata al Distributore autorizzato di zona.
6. Coprite la macchina con un telo per proteggerla e mantenerla pulita.

2. Collegate il connettore della maniglia a T al connettore di alimentazione principale.
3. Accendete la macchina e attendete 20 secondi.
4. Spegnete la macchina e scollegate la batteria.
5. Collegate la batteria al caricabatterie e accendetelo.

**Nota:** Il caricabatterie entrerà in modalità di carica normale e caricherà completamente la batteria.

## Rimozione del tosaerba dal rimessaggio

1. Spegnete e staccate il caricabatterie dalla macchina.

## **Informativa europea sulla privacy**

### **Dati raccolti da Toro**

Toro Warranty Company (Toro) rispetta la privacy. Al fine di elaborare i reclami in garanzia e contattarvi in caso di richiamo di un prodotto, vi chiediamo di comunicarci determinati dati personali direttamente o tramite The Toro Company o un rivenditore Toro in loco.

Il sistema di garanzia Toro è installato su server situati negli Stati Uniti, dove la legge sulla tutela della privacy può prevedere una protezione diversa da quella del vostro paese.

COMUNICANDOCI I VOSTRI DATI PERSONALI ACCONSENTITE ALLA LORO ELABORAZIONE COME INDICATO NELL'INFORMATIVA SULLA PRIVACY.

### **Utilizzo delle informazioni da parte di Toro**

Toro può utilizzare i vostri dati personali per elaborare i reclami in garanzia, contattarvi in caso di richiamo di un prodotto e per qualsiasi altro scopo di cui vi informiamo, nonché condividere i vostri dati con consociate, rivenditori e altri partner commerciali collegati a tali attività. Non venderemo i vostri dati personali ad altre compagnie. Ci riserviamo il diritto di divulgare i dati personali a scopo di conformità con la legislazione applicabile e su richiesta delle autorità competenti, per il corretto funzionamento del nostro sistema o per tutelare noi stessi o gli altri utenti.

### **Conservazione dei dati personali**

Conserviamo i vostri dati personali finché saranno necessari per gli scopi previsti al momento della loro raccolta iniziale o per altri scopi legittimi (come la conformità normativa) o laddove richiesto dalla legislazione applicabile.

### **Impegno di Toro alla sicurezza dei dati personali**

Adottiamo precauzioni ragionevoli al fine di tutelare la sicurezza dei vostri dati personali, nonché misure atte a mantenere l'accuratezza e lo status corrente dei dati personali.

### **Accesso e correzione delle vostre informazioni personali**

Se desiderate rivedere o correggere le vostre informazioni personali, contattateci via e-mail all'indirizzo [legal@toro.com](mailto:legal@toro.com).

## **Legislazione australiana relativa ai consumatori**

I clienti australiani potranno reperire i dettagli concernenti la legislazione australiana relativa ai consumatori all'interno della confezione o presso il rivenditore Toro in loco.



## Garanzia limitata della batteria

La batteria ricaricabile agli ioni di litio (Modello 04232) è garantita esente da difetti di materiale e lavorazione per un periodo di 5 anni o fino a un consumo pari a 1925 chilowattora (kWh), al primo dei due termini raggiunto. Con il passare del tempo, il deterioramento della batteria riduce la capacità energetica (Watt/ora) disponibile dopo ogni ricarica completa. Il consumo di energia varia a seconda delle modalità di lavoro, degli accessori, del tappeto erboso, del suolo, delle regolazioni e della temperatura.

La garanzia include due livelli di copertura:

**Copertura di garanzia - Livello 1:** La copertura piena si applica per i primi due anni (730 giorni) dalla data della fattura di acquisto o per una energia erogata dalla batteria pari a 820 kWh, al primo dei due termini raggiunto. Se si verifica un guasto coperto da garanzia sotto una copertura di Livello 1, Toro sostituirà la batteria con una batteria nuova o rigenerata, senza spese a vostro carico. Questa copertura include le procedure diagnostiche, la manodopera, i ricambi e il trasporto. La batteria sostitutiva sarà coperta dalla parte rimanente della garanzia della batteria originale.

**Copertura di garanzia - Livello 2-7:** Durante i restanti 3 anni o 1925 kWh, al primo dei due termini raggiunto, si applica una garanzia parziale prorata. Questa copertura esclude le procedure diagnostiche, la manodopera, i ricambi e il trasporto. La copertura di garanzia è calcolata sulla base della tabella riportata più sotto, dove, per determinare il Livello corretto, si considera il più alto tra i parametri dei giorni di servizio e dei kWh. Se si verifica un guasto coperto da garanzia sotto una copertura di Livello 2-7, la garanzia prorata consente la sostituzione della batteria guasta con una batteria nuova a fronte del pagamento, da parte del cliente, soltanto della porzione di energia erogata dalla batteria. Una batteria sostitutiva nuova acquistata con il contributo del cliente è coperta da una garanzia di Livello 1. La batteria nuova deve essere registrata.

Esempi di scelta del Livello:

1. Una batteria si guasta dopo 1400 giorni dall'acquisto e un consumo di 1150 kWh. Giorni di servizio = Livello 5, perché 1400 giorni sono meno di 1460 giorni. kWh = Livello 3, perché 1150 kWh sono meno di 1200 kWh. Si sceglie il Livello 5 perché 5 è maggiore di 3 (si sceglie il maggiore).
2. Una batteria si guasta dopo 900 giorni dall'acquisto e un consumo di 1300 kWh. Giorni di servizio = Livello 2, perché 900 giorni sono meno di 910 giorni. kWh = Livello 4, perché 1300 kWh sono meno di 1390 kWh. Si sceglie il Livello 4 perché 4 è maggiore di 2 (si sceglie il maggiore).

Il vostro Distributore Toro stabilisce il costo al dettaglio della batteria, che include il costo della batteria, il trasporto, le imposte, le tasse e i costi amministrativi.

Livello	Anni	Giorni	kWh totali consumati	% al dettaglio a carico del cliente
1	≤2	0-730	0-820	Copertura piena
2	≤2,5	731-910	821-1010	16%
3	≤3	911-1095	1011-1200	28%
4	≤3,5	1096-1275	1201-1390	36%
5	≤4	1276-1460	1391-1570	44%
6	≤4,5	1461-1645	1571-1750	60%
7	≤5	1656-1825	1751-1925	68%



## Garanzia Toro per prodotti commerciali generali

Garanzia limitata di due anni

### Condizioni e prodotti coperti

The Toro Company e la sua affiliata, Toro Warranty Company, ai sensi dell'accordo tra di loro siglato, garantiscono che il vostro Prodotto Commerciale Toro (il "Prodotto") è esente da difetti di materiale o lavorazione per due anni o 1500 ore di servizio\*, al primo dei due termini raggiunto. Questa garanzia si applica a tutti i prodotti ad eccezione degli arieggiatori (per questi prodotti vedere le dichiarazioni di garanzia a parte). Nei casi coperti dalla garanzia, provvederemo alla riparazione gratuita del Prodotto, ad inclusione di diagnosi, manodopera, parti e trasporto. La presente garanzia è valida con decorrenza dalla data di consegna del Prodotto all'acquirente iniziale.

\* Prodotto provvisto di contaore.

### Istruzioni per ottenere il servizio in garanzia

Il proprietario è responsabile della notifica al Distributore Commerciale dei Prodotti o al Concessionario Commerciale Autorizzato dei Prodotti dal quale è stato acquistato il Prodotto, non appena si ritiene che esista una condizione prevista dalla garanzia. Per informazioni sul nominativo di un Distributore Commerciale dei Prodotti o di un Concessionario Autorizzato e per qualsiasi chiarimento in merito ai propri diritti e responsabilità in termini di garanzia, contattare:

Toro Commercial Products Service Department  
Toro Warranty Company  
8111 Lyndale Avenue South  
Bloomington, MN 55420-1196  
952-888-8801 o 800-952-2740  
E-mail: commercial.warranty@toro.com

### Responsabilità del proprietario

Quale proprietario del Prodotto siete responsabile della manutenzione e delle regolazioni necessarie citate nel *Manuale dell'operatore*. La mancata esecuzione della manutenzione e delle regolazioni previste possono rendere nullo un reclamo in garanzia.

### Articoli e condizioni non coperti da garanzia

Non tutte le avarie o i guasti che si verificano durante il periodo di garanzia sono difetti di materiale o lavorazione. Quanto segue è escluso dalla presente garanzia:

- Avarie del prodotto risultanti dall'utilizzo di parti di ricambio non originali Toro, o dal montaggio e utilizzo di parti aggiuntive, o dall'impiego di accessori e prodotti modificati non a marchio Toro. Una garanzia a parte può essere fornita dal produttore dei suddetti articoli.
- Avarie del prodotto risultanti dalla mancata esecuzione della manutenzione e/o delle regolazioni consigliate. Qualora non venga eseguita una corretta manutenzione del Prodotto, secondo le procedure consigliate, elencate nel *Manuale dell'operatore*, eventuali richieste di intervento in garanzia potrebbero essere respinte.
- Avarie risultanti dall'utilizzo del Prodotto in maniera errata, negligente o incauta.
- Le parti soggette a usura derivante dall'utilizzo, salvo quando risultino difettose. I seguenti sono solo alcuni esempi di parti che si consumano o usurano durante il normale utilizzo del prodotto: pastiglie e segmenti dei freni, ferodi della frizione, lame, cilindri, rulli e cuscinetti (sigillati o che possono essere ingrassati), controlame, candele, ruote orientabili e cuscinetti, pneumatici, filtri, cinghie e alcuni componenti di irrigatori, come membrane, ugelli, valvole di ritegno, ecc.
- Avarie provocate da cause esterne. I seguenti sono solo alcuni esempi di circostanze esterne: condizioni atmosferiche, metodi di rimessaggio, contaminazione, utilizzo di carburanti, refrigeranti, lubrificanti, additivi, fertilizzanti, acqua o prodotti chimici non autorizzati, ecc.
- Avarie o problemi relativi alle prestazioni dovuti all'uso di carburanti (per esempio benzina, diesel o biodiesel) non conformi ai rispettivi standard di fabbrica.

- Rumore, vibrazione, usura e deterioramento normali.
- L'usura normale dovuta all'uso comprende, senza limitazione alcuna, danni a sedili causati da usura o abrasione, superfici verniciate usurate, adesivi o finestrini graffiati, ecc.

### Parti

Le parti previste per la sostituzione come parte della manutenzione sono garantite per il periodo fino al tempo previsto per la sostituzione di tale parte. Le parti sostituite ai sensi della presente garanzia sono coperte per tutta la durata della garanzia del prodotto originale e diventano proprietà di Toro. Toro si riserva il diritto di prendere la decisione finale in merito alla riparazione di parti o gruppi esistenti, o alla loro sostituzione. Per le riparazioni in garanzia Toro può utilizzare parti ricostruite.

### Garanzia sulle batterie deep-cycle e agli ioni di litio:

Durante la loro vita, le batterie deep-cycle e agli ioni di litio possono fornire una specifica quantità di chilowattora. Le modalità di utilizzo, ricarica e manutenzione possono allungare o abbreviare la vita totale della batteria. Man mano che le batterie di questo prodotto si consumano, la quantità di lavoro utile tra gli intervalli di carica si ridurrà lentamente, fino a che la batteria sarà del tutto esaurita. La sostituzione di batterie che, a seguito del normale processo di usura, risultano inutilizzabili, è responsabilità del proprietario del prodotto. Durante il normale periodo di garanzia del prodotto potrebbe essere necessaria la sostituzione delle batterie, a spese del proprietario. Nota: (solo batteria agli ioni di litio): Una batteria agli ioni di litio dispone di una garanzia a scalare con decorrenza dal terzo anno e durata fino al quinto anno e che copre soltanto le parti, basata sul periodo di utilizzo e dei chilowattora consumati. Fate riferimento al *Manuale dell'operatore* per maggiori informazioni.

### La manutenzione è a spese del proprietario.

La messa a punto, la lubrificazione e la pulizia del motore, la sostituzione dei filtri, del refrigerante e l'esecuzione delle procedure di manutenzione consigliata sono alcuni dei normali servizi richiesti dai prodotti Toro a carico del proprietario.

### Condizioni generali

La riparazione da parte di un Distributore o Concessionario Toro autorizzato è l'unico rimedio previsto dalla presente garanzia.

**Né The Toro Company né Toro Warranty Company sono responsabili di danni indiretti, incidentali o consequenziali in merito all'utilizzo dei Prodotti Toro coperti dalla presente garanzia, ivi compresi costi o spese per apparecchiature sostitutive o assistenza per periodi ragionevoli di avaria o di mancato utilizzo in attesa della riparazione ai sensi della presente garanzia. Ad eccezione della garanzia sulle emissioni, citata di seguito, se pertinente, non vi sono altre espressioni di garanzia. Tutte le garanzie implicite di commerciabilità e idoneità all'uso sono limitate alla durata della presente garanzia esplicita.**

In alcuni Stati non è permessa l'esclusione di danni incidentali o consequenziali, né sono previste limitazioni sulla durata di una garanzia implicita; di conseguenza, nel vostro caso le suddette esclusioni e limitazioni potrebbero non essere applicabili. La presente garanzia concede diritti legali specifici; potreste inoltre godere di altri diritti, che variano da uno Stato all'altro.

### Nota relativa alla garanzia del motore:

Il Sistema di Controllo delle Emissioni presente sul vostro Prodotto può essere coperto da garanzia a parte, rispondente ai requisiti stabiliti dall'Environmental Protection Agency (EPA) degli Stati Uniti e/o dall'Air Resources Board (CARB) della California. Le limitazioni di cui sopra, in termini di ore, non sono applicabili alla garanzia del Sistema di Controllo delle Emissioni. I particolari sono riportati nella Dichiarazione di Garanzia sul Controllo delle Emissioni del Motore, fornita insieme al prodotto o contenuta nella documentazione del costruttore del motore.

### Paesi oltre gli Stati Uniti e il Canada.

I clienti acquirenti di prodotti Toro esportati dagli Stati Uniti o dal Canada devono contattare il proprio Distributore (Concessionario) Toro per ottenere le polizze di garanzia per il proprio paese, regione o stato. Se per qualsiasi motivo non siete soddisfatti del servizio del vostro Distributore o avete difficoltà nell'ottenere informazioni sulla garanzia, siete pregati di rivolgervi all'importatore Toro.